

---

DALMATINSKE PJESME IZ BOKE KOTORSKE ČEŠKOG  
ETNOMUZIKOLOGA LUDVIKA KUBE

---

*Izvorni znanstveni članak*

*UDK: 784.4(497.5 Dalmacija : 797.16 Boka Kotorska)*

*78.072 : 929 Kuba, L. "1863/1956"*

## NACRTAK

---

*Češki etnomuzikolog Ludvik Kuba (1863-1956) u više navrata od 1888. do 1912. godine zapisivao je u Hrvatskoj narodne popjevke. Od velikog broja zapisanih popjevaka (smatra se da je samo u primorskom dijelu Hrvatske zapisao 1300 popjevka) objavio je samo oko stotinu. Nije poznato gdje su sve završili Kubini zapisi. Dvije manje zbirke otkrivene su sredinom našeg stoljeća u Splitu i to zbirka od 249 popjevaka (Pjesme iz Dalmacije) koja je do godine 1950. bila u vlasništvu Grgura Lukasa iz Kaštel Starog pokraj Splita, te zbirka od 161. popjevaka (Dalmatinske pjesme iz Boke) koja je do godine 1958. bila u vlasništvu Mire udove Bersa. Obje zbirke otkupila je od bivših vlasnika navedene godine HAZU u Zagrebu. Zbirku Dalmatinske pjesme iz Boke autor je revidirao i ovdje je uz popratnu studiju objavljuje tiskom.*

Malo je koji izdanak hrvatskog naroda na malom zemljopisnom području, kao što je Boka kotorska, stvorio i uspio sačuvati toliko veliko kulturno blago kao bokokotorski Hrvati. To kulturno blago ne predstavlja samo čuvena romanička kotorska katedrala višestruko znamenita jer je najstarija među hrvatskim katedralama, jer posjeduje zadivljujuće bogatu riznicu, te danas svjetski raritet, srebrenu oltarnu palu kakvu su nekada imale i druge stare hrvatske katedrale, nego i mnoge znamenite crkve i palače Perasta, Dobrote, Škajara, Prčnja, Lepetana, Tivta, Stoliva, Mua, Lastve i drugih mjesta. Sva ta zdanja, dok su za sebe značajni spomenici graditeljstva, pod svojim krovovima čuvaju velika umjetnička djela kiparstva, slikarstva, zlatarstva, veziva, književnosti, knjižne djelatnosti i arhivske građe o političkoj i kulturnoj prošlosti Boke kotorske, kao i o mornarima, kapetanima i njihovim brodovima, te posebice o prošlosti moćne i slavne bokokotorske mornarice. Kulturna baština Boke kotorske gledana u cjelini, može se bez pretjerivanja ocijeniti da predstavlja posljednje bogato uporište zapadno evropske kulture prema Istoku. Tu kao da je zapadna kultura postavila svoju granicu, a Boku kotorsku izabrala kao reprezentativni pogranični muzej vjekovnih umjetničkih dostignuća zapadne Europe.

Dio te bogate baštine je i glazbena kultura bokokotorskih Hrvata koja je ostala nedovoljno istražena i o njoj kulturna javnost jedva što zna izuzevši obredno kolo bokokotorske mornarice što su ga stoljećima kao zavjet plesali

mornari u Kotoru ispred katedrale na blagdan gradskog patrona Svetog Tripuna. U novije vrijeme ipak se i na tom području okolnosti poboljšavaju, posebice nakon što je u Lenjingradu otkriven stari beneventanski ponifikal iz XI. stoljeća s neumatskim zapisima čime se najstariji spomenici bokokotorske glazbene kulture čvrsto postavljaju u XI. stoljeće.<sup>1</sup> Tom važnom otkriću priključuje se uglavnom nezapaženo otkriće iz godine 1956. godine, rukopisne zbirke *Pjesme dalmatinske iz Boke* (u daljnjem tekstu PDB) češkog etnomuzikologa **Ludvika Kube** (1863-1956), veoma značajne za poznavanje folklorne glazbe bokokotorskih Hrvata koju u ovom radu predstavljam kulturnoj javnosti i objavljujem tiskom.<sup>2</sup>

Zbirka se danas čuva u arhivu Odbora za narodni život i običaje HAZU (u daljnjem tekstu (ONŽO) pod signaturom NZ 82. Rukopis je numeriran olovkom. Broji 160 neuvezanih listova umetnutih u kartonske korice tamno-narančaste boje veličine 180 x 220 mm, na kojima je čini se rukom samog L. Kube zapisan naslov *Pjesme dalmatinske iz Boke (161 kom), koje je sakupio Ludvik Kuba 20/9 - 10/10 907*. Kasnije je netko na koricama nadopisao "Preuzeto u arhiv ONOŽ IV / 1958", a pri lijevom i desnom kutu korica još jednom istu signaturu.

Prvi je na zbirku upozorio V. Žganec u djelu *Muzički folklor I* godine 1962. navodeći: "Prije nekoliko godina pronađen je u Boki kotorskoj jedan Kubin rukopis sa 160 zapisa narodnih popijevaka iz Boke, koji je Kuba tamo izgubio dok je još na terenu radio. Rukopis se sada nalazi u Jugosl. akademiji u Zagrebu".<sup>3</sup> Nakon V. Žganeca kraću vijest o toj zbirci donijela je 1983. godine i D. Franković u studiji *Ludvik Kuba: Pjesme iz Dalmacije*.<sup>4</sup> Tragajući za Žganecovom obavijesti obratio sam se voditeljici arhiva ONŽO Zorici Šimunović-Petrić ne bi li se pronašla kakva zabilježba o povijesti rukopisa. Njezinom susretljivošću pronađen je dio korespondencije koji je nastao u svezi s kupnjom rukopisa od 31. siječnja do 21. studenoga 1957. godine u svemu pet arhivskih jedinica i to:

1. Dopis Razreda za muzičku umjetnost HAZU od 31. siječnja 1956. godine u kojem tajnik razreda S. Šulek obavještava ONŽO da je u Splitu otkrio upravitelj Konzervatorskog zavoda C. Fisković, u vlasništvu Mire udovice Vlodoja Berse, rukopis češkog etnomuzikologa Ludvika Kube s naslovom

<sup>1</sup> Usp. Sindikat D., Pontifikal kotorske biskupije u Lenjingradu, *Istorijski časopis XXXI*, Beograd, 1981., str. 53-66.

<sup>2</sup> Na zbirku me je najprije upozorila, a kasnije omogućila izradu fotografije i uvid u arhivsku gradu o njoj, voditeljica arhiva Odbora za narodni život i običaje HAZU Zorica Šimunović - Petrić kojoj i ovim putem harno zahvaljujem.

<sup>3</sup> Usp. Žganec V., *Muzički folklor I*, Zagreb, 1962., str. 37.

<sup>4</sup> Usp. Franković D., Ludvik Kuba: *Pjesme iz Dalmacije*, *Zbornik za narodni život i običaje* 49, Zagreb, 1983, str. 222.

*Pjesme dalmatinske iz Boke* uz napomenu, da ako je ONŽO zainteresiran pribaviti rukopis da se obrati u Split C. Fiskoviću.

2. Pismo V. Žganeca upućeno 14. veljače 1957. godine u ime ONŽO C. Fiskoviću u Splitu u kojem ga moli da rukopis pošalje na uvid ONŽO uz podatke kako je rukopis dospio u posjed M. Bersa, da li je njezino vlasništvo, da li ga želi vratiti L. Kubi ili ponuditi na otkup HAZU i uz koju cijenu.

3. Recenzija V. Žganeca 14. V. 1957. godine u kojoj se navodi da je prema podacima koje je dostavio C. Fisković:

- M. Bersi rukopis poklonio L. Kuba, ali da bi trebalo otkriti razlog zbog čega je Kuba to učinio;
- rukopis izvorno sadržavao je 161 popijevku koje je Kuba zapisao u Boki kotorskoj godine 1907., a sada nedostaju popijevke br. 1, 7, 55, 106, 149, 161;
- popijevke do sada nisu bile objavljene;
- za Hrvate građa koju rukopis sadrži općenito značajna i da je vjerojatno kako se neke od tih pjesama više neće moći zabilježiti;
- Kuba za Hrvate značajni melograf, a rukopis povijesni dokument o bilježenju narodnih napjeva bez magnetofona.

Žganec pošto je iznio te činjenice predlaže da se rukopis otkupi, a otkupna cijena nek se ugovori preko C. Fiskovića koji je mišljenja da udovici valja isplatiti svotu od 200 tadašnjih Dinara po popijevci. K tomu još na samom kraju recenzije Žganec izjavljuje da djelo u sadašnjem obliku nije pogodno za tisak, već da ga treba obraditi, redigirati i ponovno verificirati na terenu.

4. Pismo V. Žganeca upućeno u ime ONŽO Cviti Fiskoviću u kojem nudi za rukopis za otkupnu svotu od 20.000 tadašnjih Dinara.

5. Pismo tajnika I. Rubića ONŽO od 21. XI. 1957. u kojem požuruje C. Fiskovića da odgovori da li je M. Bersa prihvatila ili odbila prodati rukopis za ponuđenu svotu.<sup>5</sup>

Upada u oči nesuglasnost između navoda V. Žganeca u knjizi *Muzički folklor I* iz godine 1962. godine gdje se navodi da je L. Kuba rukopis izgubio u Boki kotorskoj i izvještaja priopćenog u recenziji gdje se navodi da C. Fisković tvrdi kako je M. Bersi rukopis poklonio sam autor L. Kuba. Stiče se dojam, da već u času pisanja recenzije V. Žganec nije vjerovao da je L. Kuba poklonio rukopis, što se može zaključiti i iz rečenice u kojoj predlaže da se ustanovi razlog zbog čega je rukopis poklonjen, te upita da li M. Bersa želi

<sup>5</sup> Dokumenti se čuvaju u Arhivu ONŽO HAZU u Zagrebu pod br. 13/1, 2, 3, 4, 5 godine 1957.

rukopis vratiti vlasniku L. Kubi. To bi opravdavalo slutnju da V. Žganecu u času preuzimanja rukopisa nije bila posve poznata povijest zbirke PDB i da je dopuštao mogućnost kako je Kuba izgubio rukopis još godine 1907. Tim više, jer je V. Žganec bio ozbiljni znanstvenik i ne bi jamačno bez nekog razloga u knjizi *Muzički folklor I* iznio tvrdnju oprečnu opisanoj recenziji.

Nešto se slično dogodilo i s Kubinom zbirkom *Pjesme iz Dalmacije s 249 popijevki* koja se čuva u Razredu za Muzičku umjetnost u HAZU. Nju je 1950. godine HAZU ustupio za 5 svezaka Hrvatske enciklopedije seljak iz Kaštel Lukšića Grgur Lukas. Ni za nju nije arhivski ustanovljeno na koji je način otuđena iz Kubina vlasništva. Pretpostavlja se naime, da je Kuba za vrijeme 2. svjetskog rata napustivši pred njemačkom okupacijom Čehoslovačku nju donio u Split, gdje je u tom razdoblju neko vrijeme boravio, i tom prigodom je izgubio ili je darovao nekome u Splitu.<sup>6</sup>

Čini se, da Kubina zbirka PDB ipak nije slučajno "poklonjena" udovici hrvatskog melografa, skladatelja, drvoresca, a po zvanju pravnik Vladoja Berse (1864-1927), koji je istodobno kad i Kuba od godine 1906. i 1907. na poticaj Centralnog odbora za sakupljanje narodnog blaga iz Beča zapisivao narodne popijevke i plesove po srednjoj Dalmaciji, a čini se, bio zadužen i za organizirano sakupljanje narodnih napjeva u Dalmaciji. Kako se austrijska monarhija u međuvremenu raspala, V. Bersa je ponudio 2. III. 1926. godine svoju *Zbirku narodnih popijevaka (iz Dalmacije)* uredno pripremljenu za tisak HAZU da je objavi. Kako je HAZU zahtijevala da se izostave popijevke koje je već bio objavio F. K. Kuhač u poznatom opsežnom djelu *Južnoslovljanske narodne popijevke*, na što Bersa nije pristao, već je povukao rukopis. Zbirku je ipak HAZU objavila posmrtno, ali tek godine 1944. U tom kontekstu događaja, dalo bi se naslutiti da je sam L. Kuba ili netko drugi još u prvom desetljeću našeg stoljeća zbirku *Pjesme dalmatinske* iz Boke poklonio, ili prodao Bersi koji je za nju mogao biti zainteresiran, jer se i sam bavio tim istim poslom.<sup>7</sup> Navod pak, da je M. Bersi sam L. Kuba poklonio rukopis, čini se, treba prihvatiti kao pogodnu izjavu pomoću koje se željelo izbjeći teškoće koje su mogle pri otkupu rukopisa nastati, da se otkrila prava povijest rukopisa.

## TKO JE LUDVIK KUBA?

Ludvik Kuba, po porijeklu Čeh, rođen je u Podebradi 16. IV. 1863. godine. U ranoj mladosti opredijelio se za studij glazbe i slikarstva. Glazbu je studirao

<sup>6</sup> O tome više u Franković D., *Ludvik Kuba: Pjesme iz Dalmacije ...* str. 215-216.

<sup>7</sup> Više u V. Bersu, u B. Širola i V. Dukat, *Zbirka narodnih popijevaka iz Dalmacije* (Vladoje Bersa), Zagreb, 1944, str. 411-412.

na orguljaškoj školi u Pragu i Učiteljskoj u Kutnoj Hori, a slikarstvo u Pragu, Münchenu i Parizu. Po završetku studija posvećuje se zapisivanju, sabiranju i izdavanju glazbenog folklora svih slovenskih naroda. U tu svrhu mnogo je putovao, a na putovanjima proučavao narodne instrumente, plesove i pjesme, te ih marljivo i uspješno opisivao, bilježio, i likovno uprizorio ne propuštajući ni druge vidove narodnog stvaralaštva, koje je uz opise ovjekovječio brojnim crtežima i skicama. Rezultate istraživanja objavio je u kapitalnom životnom djelu *Slovenstvo v svych spevi* koje je izlazilo u 15 svezaka od godine 1884. do 1895. L. Kuba hrvatskoj javnosti bio je dobro poznat kao suradnik glazbenog časopisa Sveta Cecilija koja mu je ne samo objavila više kraćih napisa nego recenzirala više studija i djela.<sup>8</sup> Između njih treba izdvojiti posebice dva rada B. Širole. Recenziju iz 1928. godine uz tekst predavanja L. Kuba izjavio, da je u primorskom dijelu Hrvatske zapisao 1300 napjeva, a u Bosni i Hercegovini 1000,<sup>9</sup> te prikaz, godine 1923., života i rada prigodom šezdesetogodišnjice Kubina života gdje između ostaloga čitamo: "I odmah, kako je g. 1884 počeo izdavati "Slovanstvo ve svych zpevech", napustio je službu i uputio se širom slavenskog svijeta, da čuje, bilježi, proučava popijevku slavensku na samom vrelu njezinom, da sluša pravo pjevanja puka na samom mjestu postanka iz ustiju samoga tvorca. Pošao je kao pravi skitnik vitez na daleke putove, da traga i otkriva u zabiti seoskoj, na osami gorskih proplanaka ljepote pučkog muzičkog blaga, da spozna vrednote njegove, da ih prouči i da ih preda na čuvanje pokoljenjima, predavajući u njima i predanu ljubav svoju i silnu vjeru svoju u ideale svojega života. Sabirao je materijal posvuda, u vlaku, na brodu "hodajući cestama, u seoskim krčmama, na zborovima i proštenjima, često iz prikrajka osluškujući popijevku poljskih radnika ili

<sup>8</sup> Tako su nastali brojni napisi u Svetoj Ceciliji i to: svezak XVI(1922): usp. B. Širola, Ludvika Kube "Nešto o istarsko-dalmatinskoj pučkoj popijevci, str.8 - 10; Ludvik Kuba, str. 188; svezak VII (1923): Ludvik Kuba, *Narodna pjesma* (str. 5-10,37-39); Ludvik Kuba: *Slovanstvo ve svych zpevech* (str. 21); Ludvik Kuba: *Pisen Srbu Lužických* (str. 53-54); Ludvik Kuba, *Slovanstvo ve svych spevech* (str. 87); B. Širola, Ludvik Kuba, *O 60-godišnjici života* (str. 95-98); svezak XX (1926), (L. Kuba) *Predavanje o slavenskim pučkim popijevkama* (korica b); L. Kuba, Jan Kušk, *Pučki svirač lužičkih Srba* (odlomak iz "Čtení o Lužici" (96-97); svezak XXI: L. Kuba, *Pučka glazbena umjetnost u Makedoniji* (str. 25-27,76-81); svezak XXII: M. Gavazzi, Ludvik Kuba, *Pisne bosensko-hercegovske* (str. 11-12, 97; Ludvik Kuba, S. Orlov i Ivan Lapšin: *Ruska hudba a její tvorcove* (str. 37); Ludvik Kuba, *Slovenstvo ve svych zpevech*. - Praha 1928, Čast VII (str 187-188); svezak XXIII: Ludvik Kuba, *Pučka glazbena umjetnost u Makedoniji* (str. 31); Ludvik Kuba, *Pisne makednoske* (str. 32); svezak XXIV: M. Gavazzi, Ludvik Kuba, *Pisne bulharske* (str. 14); svezak XXVII: L. Kuba, *Čtení o Makedonii* (str. 66); Ludvik Kuba, *Čtení o starom Srbstvu* (str. 67); svezak XXVIII: Ludvik Kuba, *Cesty za slovankou pisni* (str. 60); svezak XXXI: Ludvik Kuba, *Čtení a Bosne e Hercegovine* (str. 151); svezak XXXIV: L. Kuba, *Slovenska pjesma "Škrjanček poje žvrgoli"* proširila se među Česima (str. 21).

<sup>9</sup> Usp. B. Širola, Ludvika Kube "Nešto o istarsko-dalmatinskoj pučkoj popijevci," Sveta Cecilija XVI, Zagreb, 1922, str. 8-10.

žustrih djevojaka. Bio je neumoran i istrajan. Od godine 1885. pa sve do 1912. polazio je sad ovamo sad onamo, da poput marne pčelice sabire slatke zvuke popijevke, koju je u mladosti zamilovao. Sabirao je popijevke u Čeha, Moravaca, Lužičkih Srba, Poljaka, Rusa, Malo-Rusa, Belo-Rusa, Slovenaca, Crnogoraca, Hrvata, Dalmatinaca, Bosanaca, Hercegovaca, Srba, Bugara (.....) Najprije je bio g. 1888. u Sloveniji (Dolenjsko, Notranjsko, Gorenjsko, Bela Krajina, Primorsko s Goricom). G. 1889. bavio se Štajerskom, i Koruškom, posjetio je i Hrvatsko Zagorje, Gorski kotar, Liku i Sloveniju. G. 1890. bio je u Crnoj Gori i nutarnjoj Dalmaciji (okolica Sinja i Knina). Naredne godine bio je opet u Crnoj Gori. Godine 1892. dugo je boravio u Dalmaciji i prošao čitavo Dalmatinsko primorje. G. 1893. radio je u Bosni, Hercegovini i Sannžaku, s potporom bosanske vlade sabirao građu za bosanski muzej. G. 1894. bio je u Bugarskoj; g. 1895. u kraljevini Srbiji. G. 1907. radio je u Boiki kotorskoj, a g. 1912. u okolici Budve, Vidio je mnogo, sabrao je mnogo i izdao već mnogo toga.<sup>10</sup> Ovaj odulji odlomak iz članka B. Širole prenesen je namjerno jer pruža vrsni uvid u život, rad i djelo tog za slavensku, a posebice i za hrvatsku etnomuzikologiju, prevažnog inozemnog znanstvenika, koji je kako navodi B. Širola mnogo sabrao i mnogo izdao, ali ipak ne sve, a najmanje onoga što je sakupio među Hrvatima, što potvrđuju i dvije njegove "izgubljene" zbirke hrvatskih popjevaka iz Dalmacije tj. *Pjesme iz Dalmacije i DPB*, koje sadrže skupa samo 404 popijevke od 1300 koje je prema Širolinom navodu sakupio u primorskoj Hrvatskoj. To ukazuje da bi u ostavštini L. Kuba moglo biti još preko tisuću neobjavljenih popjevaka iz Hrvatske što ni u kom slučaju nije zanemariv broj kojega bi hrvatski etnomuzikolozi mogli olako zaobići. Napomenimo da je L. Kuba zbog zasluga na sakupljanju popijevki u hrvatskim krajevima izabran 30. svibnja 1930, na prijedlog B. Širole, dopisnim članom JAZU.<sup>11</sup> Kuba je umro godine 1956.

#### KAKO JE NASTALA ZBIRKA DALMATINSKE POPIJEVKE IZ BOKE KOTORSKE

Po završetku studija L. Kuba zacrtao je sebi životni plan objaviti po jedan svezak narodnih popjevaka iz svih slavenskih pokrajina pod naslovom *Slavanstvo ve svych zpeveh*. U početku nije namjeravao sakupljati melografsku građu na terenu po južnoslavenskim prostorima, pa se obratio tada u svijetu dobro poznatom hrvatskom etnomuzikologu F. K. Kuhaču (1834-1911), da

<sup>10</sup> Usp. B. Širola, Ludvik Kuba - O 60. godišnjici života, *Sveta Cecilija XVII*, Zagreb, 1923, str. 97-98.

<sup>11</sup> Usp. Izvještaj s glavne skupštine 30. svibnja 1930. U *Ljetopisu XLIII JAZU*, Zagreb, 1931, str. 45.

dopusti dio popjevaka iz zbirke *Južnoslovenske narodni popijevke* uvrstiti u planirano djelo, jer su mu to dozvolili i autori zbiki narodnih popjevaka drugih slavenskih naroda. Kuhačevo *Južno-slovenske narodne popijevke* izišle su ovim redoslijedom: I - 1878, II - 1879, III - 1880, IV - 1881, V - 1941. U njima je F. Kuhač objavio 1600 napjeva. Kako zbirku nije uspio prodati i zbog toga doživio posvemašnji ekonomski gubitak, držao je da bi ga Kubino ponovno objavljivanje makar i manjeg broja popijevki iz tog djela još više ekonomski oštetilo, pa je na Kubinu molbu negativno odgovorio.<sup>12</sup> Primivši negativan odgovor Kuba je odlučio proputovati prostore koje nastanjuju južno slovenski narodi i osobno na terenu sakupljati za svoje djelo narodne popijevke i plesove južnoslavenskih naroda. U tu svrhu je od godine 1888. do 1912., kako je to opisao u gore navedenom odlomku i B. Širola, poduzeo deset putovanja po Hrvatskoj, Bosni i Hercegovini, Crnoj Gori, Makedoniji i Bugarskoj. Rezultate svojih zapisa objavio je samo djelomično i to oko 1.000 napjeva s tekstovima iz Bosne i Hercegovine u *Glasniku zemaljskog muzeja* u Bosni i Hercegovini od 1906. do 1910. godine. Iz Hrvatske je objavio samo oko 100 napjeva i to 79 u *Zborniku za narodni život i običaje* godine 1898-1899. uz iscrpnu studiju s naslovom *Narodna glazbena umjetnost u Dalmaciji*, a još tridesetak u drugim svojim radovima kao što su *Čteni o Dalmaciji*, gdje je uvrstio i još 18 popijevki iz rukopisa *Pjesni dalmatinske*, ali nijednu iz *PDB*, pa prema tome *Pjesme dalmatinske* iz Boke predstavlja kulturnoj javnosti sasvim nepoznatu etnomuzikološku građu.<sup>13</sup> Da je F. Kuhač L. Kubi bio dozvolio da preuzme dio građe iz zbirke *Južnoslovenske narodne popijevke*, vjerojatno nikada ne bi nastale zbirke *Pjesme dalmatinske*, ni *PDB*, a vjerojatno ni mnoge druge.

Prvi put L. Kuba boravio je u Boki kotorskoj, ali, čini se, samo u Herceg Novom godine 1890. odakle je krenuo, preko Konavala, Cavtata, Dubrovnika i drugih mjesta dubrovačke okolice, na etnomuzikološko putovanje po primorskim mjestima Dalmacije sve do Zadra. U Boku kotorsku ponovno se vratio 1907. godine gdje je kroz tri tjedna zapisivao narodne popijevke i to, kako je na zbirci naznačeno, od 20. rujna do 10. listopada, u kojem je razdoblju nastala zbirka *PDB*.<sup>14</sup> Ona je prvotno brojila 161 popjevku kako to i naslov zbirke ukazuje, ali danas ona ima šest popjevaka manje jer su izgubljene popijevke pod rednim brojevima 1, 7, 25, 106, 149, 161. Zbog boljeg uvida u zbirku priopćujem naslove, odnosno incipite prvog stiha popijevki s novim rednim brojem i starim u zgradi,<sup>15</sup> te s podacima o noti finalis i pred-

<sup>12</sup> Više o tome u Franković D., *Ludvik Kuba ...* str. 218.

<sup>13</sup> Usp. Žganec V., *Muzički folklor ...* str. 37; Franković D., *Ludvik Kuba ...* 237.

<sup>14</sup> Usp. Franković D., *Ludvik Kuba ...* str. 241.

<sup>15</sup> U niže priopćenom popisu popijevki redoslijed brojeva zbirke DBK nalazi se u zagradi i u daljnjem tekstu svi se navodi odnose isključivo na njega.

znacima tonaliteta u izvorniku, mjestu zapisa, pjevačima koji su popijevke pjevali, te približnu odrednicu kojem sloju popijevka pripada što je naznačeno slijedećim kraticama: B=baladna, C=crkvena, K=klapska,<sup>16</sup> Ko=(od kola) plesna, L=lirska, P=počasnica, R=rugalica, S=svatovska, U=uspavanka, Ž=žetelačka. Znak upitnika uz kraticu naznačuje da je odrednica dvojbena.

## POPIS POPJEVAKA

1. Zlatni kove i srebreni (2), al, Perast, g. Rossi, P.
2. Oružja junak Dunaj prepliva, (3), al, Perast, g. Rossi, P.
3. Junak jezdi kroz selo, (4), al, Kotor - Perast, Rossi, L.
4. Veselimo se braćo, kad se sastasmo, (5), hl #, Kotor - Perast, Rossi, P.
5. Pijmo braćo, pijmo, (6), gl, #, Kotor - Rossi, P, 1.
6. Evo umrli došlo je vrijeme, (8), gl, #, Perast, C.
7. Božanstvena Majka staše, (9), al, Perast, Rossi C.
8. Probudih se u ljubavi, (10), gl, b, Kotor - (budvanska) Stefanović, L.
9. Skoči, skoči da skočimo, (11), d2, Muo, Antun Pasković, Milan Petović, Fr(anjo) Petović, Krsto Domčić, K.
10. Dobar došo, (12), bl, Muo, isti pjevači, P.
11. Amen Bože, (13), al, Muo, isti pjevači, P.
12. Sad se pomolimo, (14), al, Muo, isti pjevači, S.
13. Ja ulovih ribu, (15), hl, #, Muo, isti pjevači, R.
14. Igra vito kolo, (16), al, #, Muo, isti pjevači, K.
15. Ja ljubim te, (17), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
16. Koja je ono djevojka, (18), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
17. Prođe petak i subota, (19), al, #, Muo, isti pjevači, K.
18. Da uzmem frulu i sviram, (20), fisl, ##, Muo, isti pjevači, K.
19. Majka Maru preko mora zvala, (21), el, Muo, isti pjevači, K.
20. U livadi pod javorom, (22), el, Muo, isti pjevači, K.
21. Ta tvoja usta, (23), al, b, Muo, isti pjevači, K.
22. Vukosavo zlato moje, (24) hl, #, Muo, isti pjevači, K.
23. Sitna je kiša padala, (25), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
24. Pod šatorom, (26), al, #, Muo, isti pjevači, K.

<sup>16</sup> Izraz klapska ovdje se uzima u širem smislu riječi i naznačuje višeglasnu popijevku namijenjenu skupnom pjevanju.



25. Sjeničko polje široko, (27), al, #, Muo, isti pjevači, K.
26. Oj more duboko I, (28), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
27. Paslo stado, (29), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
28. Sinoć meni knjiga, (30), al, #, (bez naznake mjesta i pjevača), K.
29. Veselo srce, (31), al, b, Muo, isti pjevači, K.
30. Mili Bože, (32), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
31. Cvijeće brala djevojka, (33), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
32. Posahlo je drvo borovo, (34), al, #, Muo, isti pjevači, K.
33. Ti već spavaš, (35), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
34. Sinoć podoh, (36), Muo, isti pjevači, K l. 2.
35. Sinoć Ivo, (37). al, b, Muo, isti pjevači, K.
36. Izišla je, (38), al, #, Muo, isti pjevači, K.
37. Na što te kćerko, (39), al, #, Muo, isti pjevači, K.
38. Mjesta veća od Perasta, (40), gl, b, Muo, kap. Ferdo Petović, B.
39. Malena si bila, (41), hl, #, Muo, kap. Ferdo Petović, K(?).
40. O djevojko mila, (42), hl, #, Muo, isti pjevači, K.
41. Lijepo ti je, (43), el, Muo isti pjevači, N.
42. Uz trpezu, niz trpezu, (44), al, Muo, isti pjevači, S.
43. Pade listak naranče, (45), al, Muo, isti pjevači, S.
44. Na put nama dobra sreća, (46), al, Muo, isti pjevači, S.
45. Kada sunce zaodjaše, (47), g, #, Muo, isti pjevači, R.
46. Ajme vidim, (48), hl, #, Muo, isti pjevači, K(?).
47. Lijepa ti je, (49), al, #, Muo, isti pjevači, K(?).
48. U Ivana gospodara, (50) gl, b, Kotor, gdje Stefanović, K.
49. Bolan mi leži, (51), al, #, Muo, Marija Dončić, Ivka Luković, Vjekoslava Marović, Regina Janković, K.
50. Sinoć mi djevojka, (52), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
51. Evo ti vijenac vraćam, (53), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
52. Djevojka sam, (54), el, ##, Muo, iste pjevačice, K.
53. Tako će malo pomalo, (56) fisl, ##, Muo, iste pjevačice, K.
54. O Anko, Ankice, (57), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
55. Golubice bijela, (58), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
56. Išla cura na vodu, (59), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
57. Što je bilo jagode, (60), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
58. Ljubavi, ljubavi, (61), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.

59. Sitno smilje pokraj mora raste, (62), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
60. O vesela mrkla noći, (63), al, Muo, iste pjevačice, L(?).
61. Na slavu se sleglo, (64), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
62. Junak ide gorama, (65), c2, b, Kotor, gdja Stefanović, L.
63. Pade cvijeta naranča, (66) c2, b, Kotor, gdja Stefanović, S.
64. Slatko spavaj, (67), fl, Kotor, gdja Stefanović, K(?).
65. Što nijesam davno, (68), fl, b, Kotor, gdja Stefanović, R (?).
66. Zbogom neharna dušo, (69), hl, #, Muo (bez naznake pjevača), K(?).
67. Kada se dušo, (70), fisl, ##, Muo, iste pjevačice, K(?).
68. Ja je zovem, (71), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
69. Al to tvoje čelo, (72), e2, Muo, iste pjevačice, Muo, K.
70. Zbogom neharna dušo, (73), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
71. Milkina kuća na kraju, (74), el, Muo, bez naznake pjevača, K(?).
72. Lijepe noći, (75), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
73. Imala sam druga moga, (76), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
74. Moje janje umiljeno, (77), fisl, ##, Muo, iste pjevačice, K.
75. Nevina djeva, (78), fisl, ##, Muo, iste pjevačice, K.
76. Oj more duboko II, (79), al, b, Muo, iste pjevačice, K.
77. Mjesečina sinoć sja, (80), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
78. Sastasmo se, (81), hl, #, Muo, iste pjevačice i pjevači, K.
79. (Napjev bez teksta), (82), hl, Kotor, bez imena pjevača, K(?).
80. Šetala se morem zvijezda, (83), al, Perast, Katina Burović, B.
81. Usadih lozu, (84), c2, Perast, Katina Burović, L (?).
82. Jabuka se vjetru moli, (85), al, Perast, Katina Burović, L(?).
83. Lijepo ti je sunce od istoka, (86) el, Perast, Katina Burović, B.
84. (Napjev bez teksta), (87), gl, #, Perast; bez imena pjevača, L(?).
85. Kraljevi nam stijezi izhode, (88), gl, #, Perast, g. Žiželović, C.
86. Pošla vreća mjesta Risna, (89), gl, #, Perast, Katina Burović, R.
87. Se mi volei bene, (90), d2, #, bez naznake mjesta i pjevača, K.
88. Kad su se šetale tri djevojke, (91), el, (91), Muo, iste pjevačice, K.
89. Kad sam se šetao, (92), dl, Muo, iste pjevačice, K.
90. O djevojko draga dušo, (93), c2, Muo, iste pjevačice, K.
91. Igra kolo, (94), g, #, Muo, iste pjevačice, K.
92. Milane, Milane, (95), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
93. Teško travi, (96), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.

94. Veselice u gori poju, (97), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
95. Lijepa ti je s večera vedrina, (98), el, Muo, iste pjevačice, K.
96. Što se ono, (99), al, #, Muo, iste pjevačice, K.
97. Vozila se ladjica, (100), el, Muo, iste pjevačice, KL, 3; C,6/8,1 gl.
98. Sunca sja, (101), al, Muo, iste pjevačice, K(?).
99. Zaigram posanku preko livade, (102), al, Muo, bez naznake pjevača, L(?).
100. Mila moja, (103), al, #, iste pjevačice, K.
101. Oj mili i dragi, (104), hl, #, Muo, iste pjevačice, K.
102. (Napjev bez teksta), (105),d2, Muo, bez imena pjevača, Ko.
103. Sjećaš li se onog sata, (107), hl, #, Perast, gđa Niković, K(?).
104. Zbogom neharna dušo, (108), al, b, Perast, gđa Niković, K(?).
105. Uzrasla je u Novi naranča I, (109), hl, Perast, gđa Niković, L(?).
106. Uzrasla je u Novi naranča II, (110), al, Perast, gđa Niković, L(?).
107. Tri su mi gore visoke, (111), hl, Perast, gđa Niković, L(?).
108. Oj pelim pelimče, (112), gl, #, Perast, gđa Niković, L(?).
109. Dvoje mi dragih zaspalo, (113) hl, #, Perast, gđa Niković, K(?).
110. Nevina djeva, (114), gl, #, Perast, gđa Niković, K(?).
111. Boga moli, (115), al, Perast, gđa Niković, L(?).
112. Oj javore, javore, (116), hl, #, Perast, gđa Niković, K(?).
113. Sinoć Ivo, (117), al, Perast, gđa Niković, B(?).
114. Soko leti, (118), al, Perast, gđa Niković, B(?).
115. Svi časi dobri, (119), al, Perast, Kate Niković, S.
116. Dobri ste svatovi, (120), hl, Perast, Kate Niković, S.
117. O ti sudče sudbeni, (121), al, Perast, Kate Niković, S.
118. Kad mi lijepa vojska, (122), gl. Kotor - (Perast?), Kate Niković, S.
119. Na dobro mi, (123), dl, Perast, Kate Niković, S.
120. Rano rani I, (124), al, #, Perast, Kate Niković, Ko.
121. Rano Rani II, (125), al, #, Perast, Kate Niković, Ko.
122. Radujmo sja, (126), hl, #, Risan, C.
123. (Napjev bez teksta), (127) el, Risan, bez imena pjevača. L(?).
124. Skoči kolo, (128), al, Risan, bez imena pjevača, Ko.
125. Škripi derom, (129), el, ##, Risan - Ljubomir Takas, K(?).
126. Sirota sam, (130), al, #, Risan, Ljubomir Takas, K(?).
127. Mirjano, (131), hl, Risan, Ljubomir Takas, L(?).

128. Pala magla na Bojanu, (132), gl, Risan, grupa pjevača, B.
129. Oj družice odabrana, (233), al, Risan, Pero Subotić, L(?)
130. Rasti bolje, (134), al, Risan, Pero Subotić, L(?).
131. Lijepa zvijezda, (135), al, Risan, Pero Subotić, L(?).
132. Rasla kruška, (136), gl, Risan, Pero Subotić, L(?).
133. Oj Nevenko, (137), al, Risan, bez imena pjevača, B.
134. Zašto sam ti dušo mio, (136), al, Tivat, bez imena pjevača, L(?).
135. Kada hoda, (139), hl, Risan, bez imena pjevača L(?).
136. Oj veselo bane, (140), al, Risan, bez imena pjevača, S.
137. Urodile žute kruške, (141), al, Risan, bez imana pjevača, R.
138. Četak pada na trpezu, (142), al, Risan, bez imena pjevača, S.
139. Ajd iz dvora prvjenče, (143), gl, Risan, Vitoglav, bez imena pjevača, S.
140. Odbije se Mara, (144), al, Risan, bez imena pjevača, S.
141. Marica se rodu moli, (145), al, Risan, pjevačice, S.
142. Crveno cvijeće cvijetaše, (146), al, Risan, Vitoglav, pjevačice, S.
143. Koja je ono djevojka, (147), hl, #, Muo, iste djevojke, K.
144. Klikovala bijela vila, (148), el, Risan, seljak iz Krivošija, R.
145. Kolo igra više Sinja grada, (150), al, Tivat, Andela Rajčević, Ko.
146. Zaspao junak pod jelom, (151), al, b, Tivat, isti pjevači, K.
147. S onu bandu dubrave, (152), al, b, Tivat, isti pjevači, K.
148. Buklijašu mili brate, (153), hl, Tivat, isti pjevači, S.
159. Oj, da pjevamo, (154), hl, Tivat, isti pjevači, Ko.
160. Domaćin pije, (155), hl, Tivat, isti pjevači, S.
161. A Bog da mi Bog da, (156), hl, Tivat, isti pjevači, S.
162. Uzme djeda dva unuka, (157), al, #, Tivat, isti pjevači, U.
163. Sanak ide niz ulicu, (158), hl, Tivat, isti pjevači, U.
164. Šetala se primorkinja, (159), al, Tivat, isti pjevači, R.
165. Tri jetrve, (160), a 1, Tivat, isti pjevači, Ž.

Iz naznake mjesta uz pojedine popijevke, proizlazi da je L. Kuba najviše zapisao u Muu tj. 80 popijevki, zatim u Perastu 32, Risanu 20, u Tivtu 12, te Kotoru 7 popijevki. Za dvije popijevke (br. 30 i 90) nije u zbirci naznačeno gdje ih je zapisao. U već spomenutoj rukopisnoj zbirci *Pjesme dalmatinske* nalazi se još 8 popijevki iz Herceg Novoga,<sup>17</sup> pa kad bi se te popijevke pridružile ovoj zbirci sveukupni njihov bi broj iznosio 163. L. Kuba, čini se,

nije zapisivao u ostalim mjestima Boke kotorske kao što su Dobrota, Škajari, Stolivo, Prčanj, Lastva<sup>18</sup> itd; ili ako je ipak zapisivao, zapisi su nam do danas ostali nepoznati. Stoga građa zbirke *PDB* ne predstavlja potpunu sliku narodnih popijevki koje su živjele u Boki kotorskoj početkom XX. stoljeća već samo njihov veliki ili možda najveći dio. Nije k tome jasno ni zašto Kuba nije zapisivao varijante popijevki izuzevši *Oj more duboko* i *Rano rani* kojih je bez sumnje bilo još.<sup>19</sup> Zbirka, dakle, premda opsežna, pruža samo djelomično sliku glazbenog folkloru Boke kotorske početkom našeg stoljeća.

Za sve popijevke izuzevši brojeve 30, 69, 74, 102, 127, 128, 137, 140 Kuba je zabilježio imena pjevača koji su ih pjevali. Podaci o pjevačima ne samo da su nepotpuni i nedostatni nego i mjestimično teško čitljivi, a k tome su još pisani mješavinom češkog i hrvatskog jezika. Po pravilu, osim imena i prezimena zapisivači bi trebali donijeti o svojim pjevačima i niz drugih podataka kao što su mjesto rođenja, godina života, zvanje, naobrazba i pokoju pojedinost iz životopisa značajnu za razumijevanje popjevaka. Na temelju zabilježbi uz pojedine popijevke proizlazi da su Kubi u Risnu pjevali dvojica pjevača. To su Pero Subotić i Ljubomir čije se prezime zbog grafičke neodređenosti prvog slova može pročitati kao Takas, Lakas. U Perastu su Kubi pjevale pjevačice Kate Burović čije ime bilježi još kao Katina i Katica, Kate Niković te izvjesna gđa Rossi kojoj nije zabilježio ime, a uz čije se prezime mjestimice istodobno naznačuje Kotor i Perast kao mjesto zapisa, te jednu popijevku g. Žižilović kojemu nije naznačeno ime. U Kotoru, Kubi je pjevala pjevačica gđa Stefanović kojoj također ime nije zabilježio. U Muu, za razliku od drugih mjesta, Kubi je bila na raspolaganju jedna muška i jedna ženska grupa pjevača. Znatni dio popjevaka pjevala je ženska grupa. To su bile djevojke ili kako ih još bilježi i češki divke *Marija Dončić*, *Ivka Luković*, *Vjekoslava Marović* i *Regina Janković*. Mušku grupu sačinjavali su Antun Pasković, Krsto Dončić, te Milan i Ferdo čije prezime Kuba bilježi kao Tetović i Petović. Po svoj prilici bit će da je prezime glasilo Petrović. Iz zabilježbe uz popijevku broj 40 proizlazi da je Ferdo Petrović (?) po zvanju bio kapetan. Neke popijevke su muškarci i žene pjevali skupa što je Kuba češki naznačio kao *shlepci* i *divke*. U Tivtu su Kubi bile na raspolaganju pjevačice Anđela i Njesa (vjerojatno Agneza) Rajčević. Iz navedenog proizlazi da je L. Kubi bilo na raspolaganju svega 17 pjevača što ne predstavlja za tako značajni i opsežni zapis veliki broj. U Risanu, Perastu, Kotoru i Tivtu

<sup>17</sup> Usp. Franković I., *Ludvik Kuba ...* 241.

<sup>18</sup> Uz neke se popijevke spominju i neka druga mjesta kao Budva, Krivošije (br. 8,148), ali ne u smislu da je tamo boravio L. Kuba, već, čini se, da su mu pjevači pjevali pjesme svojstvene tim mjestima.

<sup>19</sup> Usp. Br. 26, 76, 124, 125.

Kuba nije imao na raspolaganju grupe pjevača koje su mogle pjevati višeglasno pa je vjerojatno to razlog da su zapis, iz tih mjesta uglavnom jednoglasni.

U kojim tonalitetima su pjevači pjevali, L. Kuba nije naznačio. Napjevi su zabilježeni u G ključu bez kromatskih predznaka, s kromatskim predznakom jedne, rijetko dvaju povisilica (#) te jedne snizilice (b), što ne bi značilo da su u tim tonalitetima koje naznačuju ovi kromatski znakovi pjevači zaista i pjevali, već možda da je L. Kubi u njima bilo lakše zapisati napjev. U tonalitetima s jednim predznakom snizilice zapisano je 13 napjeva, s predznakom dvaju povisilica 7, a s predznakom jedne povisilice 65, ostali su napjevi zapisani u tonalitetima bez kromatskih znakova.

Uz popijevke Kuba je naznačio i tempo, ali ne dosljedno jer takve naznake nema uz znatni broj popjevaka. Susreću se mjestimice i neke druge oznake kao nazivi solo, unissono, tutti, refren, itd. U jednoglasnim zapisima često susrećemo samo mjestimice jednu ili dvije dobe dvoglasnog zapisa, ali se tu ne radi o dvoglasju već u varijanti melodije. Mjere je zapisao na početku svakog napjeva, ali ih je u više popjevaka mijenjao tijekom napjeva. Za njihovo označavanje poslužio se brojevima: 1, 2, 3, 4, 4/ ili 3, 6, 9/8, a ponegdje i velikim slovom C.

## TEKST POPJEVAKA

Prvu kiticu teksta Kuba je izuzevši brojeve 82, 87, 127. potpisao veoma uredno pod napjev svake popijevke. Za manji broj popjevaka zapisao je ostale kitice kao za 2, 3, 7, 10, 47, 66, 69, 88, 83, 86, 88, 102, 123, 129, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 143, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 158, 159. Dakle samo za 33 popijevke. Ti se tekstovi u ovom radu posebno objavljuju nakon notnog zapisa izuzevši nekoliko kraćih koji su zapisani uz napjev. Ispod zapisa napjeva popjevaka broj 82, 105 i 127 L., Kuba nije potpisao nikakav tekst. Pod napjev popijevke broja 119 zapisao ga je samo u prvom, a u broju 87 u drugom dijelu napjeva. Iz navedenog proizlazi da najveći broj popjevaka ima samo jednu kiticu teksta. Što je razlog da L. Kuba nije za svaku popjevku donio i tekst ostalih kitica koji su mu najvjerojatnije pjevači pjevali, nije poznato. Možda ih uopće nije zapisao ili ih je zapisao u zasebnom notesu koji nije do nas došao. Nepotpunost tekstova treba smatrati velikim nedostatkom tim više, jer, čini se, ne postoji mogućnost nakon stotinjak godina da ih se na terenu ponovo zapiše, jer su Hrvati iz Boke kotorske raseljeni i jedva da u sadašnjem času ima pjevača koji još znaju pjevati koju popijevku zapisanu u ovoj zbirci, a kamoli da bi znao napamet toliki broj tekstova. Tekstove bi ipak s vremenom nekim postupkom trebalo koliko god je najviše moguće kompletirati ili radom na terenu u samoj Boki, ili po za-

pisima mogućih tekstova narodnih popijevki iz Boke kotorske ili po istoi-  
menim popijevkama zabilježenim u ostalim dijelovima Dalmacije. Mnoge su  
popijevke bile raširene gotovo po čitavoj Dalmaciji, pa su tekstovi ostalih ki-  
tica mnogih popijevki tiskani u raznim zbirkama kao npr. u zbirci V. Berse  
gdje se nalaze tekstovi slijedećih popijevki: *A to tvoje čelo, Evo ti vijenac  
vraćam, Golubice bijela, Igra kolo, Ja ulovih ribu, Lijepa ti je s večera ve-  
drina, Majka Maru preko mora zvala, Mila moja, Milkina kuća na kraju, Ne-  
vina djeva, O Anko Ančice, Oj, javore, javore, Oj more duboko, Pala magla  
na Bojanu, Pijmo braćo pijmo, Sitna je kiša padala, Skoči, skoči, da skočimo,  
Što nijesam davno, Ti već spavaš, Veselimo se braćo kad se sastasmo.*<sup>20</sup>  
Dakle, samo u toj zbirci nalaze se tekstovi za 20 popijevki čije su prve kitice  
zapisane u zbirci *PDB*. Kad bi se pregledale sve tiskanice i rukopisne zbirke  
narodnih popijevki iz Dalmacije taj bi se broj mnogo povećao vjerojatno i  
do stupnja da bi u zbirci *PDB* ostao zanemariv broj popijevki čije tekstove  
daljnjih kitica ne bi bilo moguće nadopuniti zapisom iz ostalih dalmatinskih  
mjesta. To ukazuje također, da Boka kotorska u kulturnom pogledu nije neka  
zasebnost nego dio Dalmacije što bjelodano pokazuju i popijevke iz Kubine  
zbirke *PDB* koje su dobrim dijelom svojstvene i ostalim dalmatinskim mje-  
stima. Napomenimo da popijevka broj 90 ima talijanski tekst, a popijevka  
broj 69 prvu kiticu talijanski, a drugu hrvatski tekst, te popijevke broj 41 i  
42 mješavinu hrvatskog i talijanskog jezika. Ni tu pojavu ne treba smatrati  
nekom bokokotorskom posebnosti jer je to zapaženo i u drugim dalmatinskim  
mjestima, kako je to zapažio godine 1966. J. Bezić da su stanovnici Zadra  
i njegove bliže okoline rado katkada uz hrvatske pjevali i po koju talijansku  
popijevku.<sup>21</sup>

Ustrojstvo stihova u zbirci *PDB* nije jednoobrazno. U jednim se stihovu ra-  
zvrstavaju u kitice, a u drugim tekst teče bez prekida (in continuo). Stihovi  
sviju popijevki nisu složeni od istog broja slogova. Najviše je tekstova složeno  
u osmercu (oko 50), zatim u desetercu (oko 30), slijede ih zatim stihovi slo-  
ženi od 11 do 16 slogova. Neznatni broj stihova složen je u sedmercu ili de-  
vetercu. Za skladanje manje su prikladni stihovi s malim brojem slogova. Tu  
je poteškoću anonimni narodni skladatelj izbjegao ponavljanjem dijela stiha  
ili dodavanjem zvučnih slogova npr. Titiriti ta (br. 68), ra, ra, ra. (br. 72),  
trala la (br. 124 i 125), šergero (br. 160). Takvim produženjima nastali su  
melostihovi s većim brojem slogova već prema tome kako je bilo potrebno  
da se anonimni skladatelj uspješno odrazi u skladateljskom umijeću.

<sup>20</sup> Usp. V. Bersa, *Zbirka narodnih popijevaka iz Dalmacije*, Zagreb 1944, brojeve 5  
Dod., 19, 22, 65, 68, 71, 77, 99, 100, 219, 243, 244, 248, 254, 282, 364, 394, 40, 413, 469.

<sup>21</sup> Usp. Bezić J., *Odnosi starije i novije vokalne narodne muzike na zadarskom području*, Na-  
rodna umjetnost IV, Zagreb, 1966, str. 42.

U pogledu sadržaja najveći broj popjevaka opisuje ljubavne čežnje ili ljubavne zgrade mladića prema djevojci i djevojke prema mladiću. Takve su popijevke broj 10, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 28, 29, 41, 49, 51, 52, 53, 56, itd. Slijede ih svadbene počasnice i napitnice kao broj 2, 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14, 43, 44, 45, 46, 63, 140, 142, 143, 153, 154, 155, 156. Nakon njih najzastupljenije su pjesme od kola. One su zapisane pod brojevima 11, 12, 16, 63, 94, 105, 124, 125, 128, 150. Zbirka sadrži nekoliko rugalica, jednu žetelačku i jednu uspavanku. U zbirci se nalaze i četiri crkvene popijevke zapisane pod brojevima 8, 9, 88, 126.

Gotovo sve popijevke, bez iznimke, pripadaju sloju lirskih popjevaka. To su kako ih razvrstavaju povjesničari književnosti: obredne (koleda, ladarice, do-dolske), posleničke (žetelačke), uspavanke, svadbene, plesne (pjesme u kolu), vojničke, napitnice, rugalice, tužbalice, ljubavne (romance, balade, popijevke). Kako je Kuba za najveći dio pjesama zapisao samo tekst prve kitice nije moguće s potpunom sigurnošću odrediti za sve popijevake kojoj od navedenih vrsta pripadaju. Ono što se na prvi pogled može uočiti jest da nisu u zbirci zastupljene sve navedene vrste, kao npr. tužaljke, poslaničke i vojničke popijevke.

## GLAZBENA RAŠČLAMBA NAPJEVA

Sve su popijevke zabilježene u violinskom ključu, uz koji je još neznatni broj naznačen tonalitet, mjera, tempo, mjesto zapisa, pjevač koji je pjevao, a ponegdje još i poblize naznaka sloja kojemu popijevka pripada kao npr. kolo, počasnica, svadbena i slično. Napjev je zabilježen čitljivo i uglavnom bez naknadnih popravaka. Zbirka sadrži 89 jednoglasnih i 66 dvoglasnih napjeva čije dvoglasje u mnogim popijevkama prerasta u troglasje ili četveroglasje. Napjevi su *PDB* izvorno zapisani u tonalitetima bez predznaka i s predznakom jedne ili dvije povisilice ili jedne snizilice što je u gornjem popisu označeno s #, ##, b. Kako je danas općenito prihvaćeno da se napjevi priopćuju postupkom finskog etnomuzikologa I. Krohna (1867-1960) po kojem treba završetak (nota finalis) svakog napjeva biti ton g1 dijatonske ljestvice, to je trebalo gotovo sve napjeve transponirati u novi tonalitet; i to napjeve *G dura* čiji je završni ton bio *h* sniziti u *Es dur* kako bi završni ton bio *g*, a ako je napjev u tom tonalitetu završavao u sekundi (tonu *a*), trebalo ga je sniziti u *F dur* kako bi završni ton bio *g*. Isto tako napjeve u *D duru* čiji je završni ton bio *fis* povisiti za malu sekundu kako bi završni ton bio *g* u *Es duru*. Dosljedno, i napjeve zapisane bez kromatskih predznaka (*C* tonalitetu), a koji su završavali na tonu *e 1* odnosno *e 2* povisiti za malu tercu, odnosno sniziti za veliku sekstu kako bi im završni ton bio *g* u *Es* tonalitetu. Slično



je trebalo postupiti i s napjevima zapisanim u drugim tonalitetima. Ovim postupkom omogućeno je lakše svrstavanje i prepoznavanje sličnih napjeva posebice obzirom na ljestvicu, završne kadence i gradbu melodije. Takav način priopćavanja zapisa *PDB* etnomuzikolozima olakšava bolju preglednost ljestvica i bržu analizu napjeva, ali s druge strane izvođačima predstavlja veliku teškoću, jer najveći dio tako priopćenih napjeva nije moguće uspješno pjevati u naznačenom tonalitetu, već ih treba nanovo transponirati u tonalitete primjerene pjavačkim mogućnostima izvođača, što redovito nije u stanju učiniti prosječni pjevač bez stručne pomoći izobraženog glazbenika. Objavljujući u *PDB* nije bilo moguće u ovom radu uspješno objediniti prednosti postupka priopćavanja svih popjevaka sa završetkom na tonu *g1* s prednostima izvornog Kubinog zapisa koji bi izvođačima bio prikladniji. Odlučio sam se ipak objaviti ih prvim načinom tj. sa završetkom svog napjeva na tonu *g1* jer je ovaj rad prvenstveno namijenjen znanstvenicima koji će za potrebe pjevača s lakoćom napjeve smjestiti u tonalitete primjerene izvođačkoj praksi.

Napjevi zbirke *PDB* skladani su u dijatonskim ljestvicama. Ljestvice se dadu razvrstati ovako:

1. Jednoglasne popijevke skladane u durskoj ljestvici sa završnom notom finalis na tonu *g1*. s predznakom povisilice nad tonom *f(fis)*. Zabilježene su pod brojevima 47, 67, 68, 87, 89, 112, 114, 133, 136, itd. Njihova nota finalis *g1* ima ulogu tonike. U ljestvičnom poretku tonova imaju veliku tercu nad završnim tonom (*g1 - h1*), a ton *fisl* ispod note finalis kao vodicu koji se u većini slučajeva javlja u završnoj kadenci. Ima i nekoliko višeglasnih popjevaka sa završetkom na tonu *g1* a koje u stvari pripadaju sloju popjevaka ternog dura jer ih vjerojatno pjevači nisu nekom zabunom završili za tercu više tj. na tonu *h1*. One po svom ustrojstvu, premda su zapisane u *G duru* pripadaju *Es* tonalitetu. Takve su popijevke broj 6, 93, 94.
2. Popijevke skladane u molskoj ljestvici sa završetkom na tonu *g1* s predznakom jedne snizilice na *h*, te u nekim slučajevima i tona *e* koja nije zapisana uz ključ na početku crtovlja. To su popijevke zabilježene pod brojevima 10, 84, 85, 110, 121, 126, itd. One u gradbi napjeva imaju notu *fisl* kao tzv. subsemitonium modi.
3. U zbirci *PDB* veliki broj popjevaka ima isti završni ton i iste kromatske predznake kao i popijevke *g mola*, ali nemaju semitonium modi *fis* ispod završnog tona već interval velike sekunde tj. ton *fl*. One pripadaju srednjovjekovnoj durskoj ljestvici čije su osobitosti mala terca nad tonikom, cijeli ton ispod tonike i velika sekstana nad tonikom. Takve se popijevke nalaze pod brojevima 2, 3, 4, 11, 13, 14, 44, 45, 83, 115, 118, itd. U zbirci *DPB* ima ih više od trideset. Notu finalis *g1* kao toniku ima i više popijevki koje osim dvaju spomenutih kromatskih znakova snizilice imaju još snižen i ton

a1. Tim one dobivaju malu sekundu ispred završnog tona, što je pokazatelj da pripadaju srednjovjekovnog frigijskoj ljestvici. Zabilježene su pod brojevima 12, 43, 46, 120, 131, 139, 148, 153, 156, 158, itd.

4. U zbirci je zabilježeno niz popijevki s kromatskim predznakom snizili na tonu *h* čiji završni ton *gl* nije tonika već sekunda ljestvice *F* tonaliteta. Priopćene su pod brojevima 19, 27, 30, 34, 37, 38, itd. Te popijevke pripadaju tzv. dvoglasnom ili troglasnom pjevanju na bas. Drugi glas se redovito kreće u paralelnim tercama s prvim, a završava čistom kvintom ispod note finalis tj. tzv. rožnom kvintom.

5. Popijevke sa završetkom na tonu *gl* čija završna nota ne predstavlja toniku nego medijantu. To su popijevke koje pripadaju tzv. ljestvici tercnog dura. Zapisane su pod brojevima 15, 16, 17, 18, 20, itd.

#### JEDNOGLASNE POPIJEVKE

Najveći broj popijevki zbirke *PDB* je jednoglasna i penje se, kako je već istaknuto, na 89. To su popijevke pod brojevima 2-4, 8-14, 40-41, 43-51, 64-69, 74, 82-89, 98, 101, 105, 107-146, 150, 153-160. Usprkos što je najveći broj popjevaka zapisan jednoglasno ne treba smatrati da je on i stvaran, jer mnoge od njih kriju u sebi iskonsko dvoglasje, a u rukopisu su jednoglasno zabilježene jer ih je pjevao samo jedan pjevač. U hrvatskom glazbenom folkloru jednoglasno se pjavaju u biti samačke popijevke tj. popijevke koju pjeva samo jedan pjevač npr. guslarske popijevke, uspavanke ili popijevke iz libra, a skupno jednoglasno pjevanje je rijetka pojava. Da je Kubi u Perastu, Risanu, Tivtu i Kotoru pjevala grupa pjevača kao u Muu, sasvim sigurno bi mnoge od tih popijevki bile zapisane u dvoglasju i troglasju. Posebice se to odnosi na jednoglasne popijevke zapisane u *F* i *Es* tonalitetu. Jednoglasne popijevke zbirke *PDB* obzirom na raspon melodije su dvovrsne. Prve, koje pripadaju srednjovjekovnoj dorskoj ljestvici i te ljestvici *g mola* su manjeg opsega. Kreću se u rasponu kvarte do sekste. Nasuprot, popijevke koje pripadaju ljestvici *G dura* imaju opsežniji raspon koji se penje i do udaljenosti oktave kao npr. u popijevkama br. 47, 68, 112. Jednoglasne popijevke *PDB* pripadaju slijedećim vrstama pjevanja tj. starom otegnutom načinu pjevanja, starom kratkom načinu pjevanja, novijem načinu obilježja belkanta, te načinu pjevanja na bas i u tercnom duru. Dvije popijevke pripadaju starom otegnutom načinu pjevanja. To su *Oj veselo* (br 140) i *Oj zapjevajmo* (br. 154). Oba napjeva započinju uzvikom *oj* na kojemu se izvodi malizma u obliku trilera jakim grlenim glasom tzv. grohtanjem, ili orzanjem, nakon čega u prvoj popijevci slijedi silabički dio napjeva, a u primjeru 2 melizmatički dio napjeva s ponovnim melizmama spomenutog grohtanja. Sličan način pjevanja zabi-

Iježio je Kuba u Vrlici, Stonu i Mljetu<sup>22</sup>, a J. Bezić Škabrnji i Velom Ižu.<sup>23</sup> Inače je to bio veoma raširen način pjevanja u Lici i Dalmatinskoj zagori, a opisali su ga mnogi etnomuzikolozi.<sup>24</sup> Pretežno se pjeva u dvoglasju na način da najprije počne jedan glas pjevati, a nakon kraće stanke i drugi. Drugi glas ostaje redovito na istoj visini i spušta se jedino na kraju pjevanja za sekundu. Najvjerojatnije da su i ta dva napjeva zbirke PDK pjevana dvoglasno.

Nekoliko popijevki skladanih u srednjovjekovnoj dorskoj i frigijskoj ljestvici pripada sloju starijeg kratkog pjevanja premda ih je L. Kuba zapisao jedno-glasno izuzevši popijevku *O vesela mrkla noći (br 63)*. One su iskonski ustrojene dvoglasno pa dosljedno tome pripadaju sloju skupnog dvoglasnog starog kratkog pjevanja. Osobitosti je ovih popijevki da im je melodijska linija jednostavna i kreće se u rasponu kvarte ili kvinte, a samo u nekim i do sekste, a u završnoj kadenci redovito se spušta i za veliku sekundu ispod note finalis *g1*, i da su im melostrofe kratke, a gradba melodije silabička.

Napjevi jednoglasnih popjevaka zabilježenih u ljestvici-G dura su razvijeniji. Melodija im se kreće u okviru oktave. U završnoj kadenci prije note finalis javlja se uzlazna mala sekunda u odnosu *fis1 g1*. Pripada sloju pjevanja poznatog pod talijanskim nazivom belcanto.

Manji broj jednoglasnih popjevaka pripada sloju tzv. samačkog pjevanja koje izvodi samo jedan pjevač. Takva je uspavanka *Sanak ide niz ulicu (br. 158)*, te više svatovskih nazdravica koje je pjevao kao nazdravicu jedan pjevač.

U zbirci su zabilježene i četiri jednoglasne crkvene popijevke s incipitima teksta *Božanstvena Majka staše, Kraljevi nam stijezi izhode, Evo umrli, Radujmo sja*. Prve dvije pripadaju sloju veoma razvijenog glagoljaškog pjeva poznatog pod nazivom dalmatinski koral, a ostale su dvije pučke popijevke razvijene pod utjecajem dalmatinskog klapskog pjevanja. Posljednja (*Radujmo sja*) nastala je u okviru pravoslavne liturgije.

U zbirci je zabilježeno nekoliko jednoglasnih popijevki koje se ne bi moglo svrstati ni u jednu od gore opisanih vrsta pjevanja kao npr. *Na dobro Vam đurđev danak dođe (123) Sirota sam (br.130), Mirjano (br.131)*. Prva od spomenutih nastala je pod utjecajem glagoljaškog pjevanja, a ostale dvije pod utjecajem melosa susjednih naroda. Za popijevku *Na slavu se sleglo (br. 64)* Kuba navodi da je srpska.

<sup>22</sup> Usp. L. Kuba, *Narodna glazbena umjetnost u Dalmaciji, Zbornik za narodni život i običaje Južnih Slavena III*, Zagreb 1898., str. 6 i svez IV/1899, str. 8 i 9.

<sup>23</sup> Usp. J. Bezić, *Odnosi starije i novije vokalne narodne muzike na zadarskom području, Narodna umjetnost 4*, Zagreb, 1966, str. 46 - 47.

<sup>24</sup> Usp. A. Dobronić, *Ojkanje, Zbornik za narodni život i običaje Južnih Slavena XX*, Zagreb, 1915., B. Širola, Hrvatska narodna glazba, Zagreb, 1940.

## VIŠEGLASNE POPIJEVKE

Pri razvrstavanju višeglasnih narodnih popijevki muzikolozi razlikuju dva sloja napjeva tj. starije i mlađe dvoglasje, odnosno višeglasje. U stariji sloj spada naprijed opisano tzv. otegnuto i kratko pjevanje u dvoglasju, a u mlađe višeglasje tzv. pjevanje na bas i tercni dur.

Premda je u starijem dvoglasju u zbirci *PDB* zabilježena samo jedna popijevka (br. 102), ipak, kako je već naprijed izneseno, treba smatrati da se veliki dio jednoglasnih popjevaka *PDB* iskonski u Boki kotorskoj pjevao dvoglasno.

Dvoglasne popijevke na bas sačinjava znatan dio Kubine zbirke. Ima ih 15. Karakteristično je za ovu vrstu dvoglasnog pjevanja slijedeće. Završne i središnje kadence su građene od silaznih intervala *c2*, *b1*, *a1*, *g1*. Prateći glas se kreće u paralelnim tercama s vodećim, a završava na čistoj kvinti ispod note finalis. Mjestimice dvoglasje prerasta u troglasje, rjeđe u četveroglasje. Viši se glas nikada ne spušta ispod vodećeg. Melodija se kreće u ambitusu kvinte, rjeđe sekste i sazdana je od bliskih silazno uzlaznih intervala. Ritam je u tim popijevkama jednoobrazan i ne mijenja mjeru tijekom napjeva. Popijevke su sazdate redovito od dvije melostrofe. Prikadne su i za pjevanje u kolu i mogu se izvoditi uz tamburašku pratnju. Ima ih i razvijenih koje su u prvom dijelu napjeve skladane u tercnom duru, a u završnom kao popijevke na bas.

Popijevke tercnog dura spadaju među najdražesnije i najljupkije hrvatske narodne napjeve. Osnova njihova višeglasja temelji na pjevanju drugog glasa (tenor 2) u paralelnim tercama s prvim glasom (tenorom 1), te u troglasnim stavcima basiranjem trećeg najnižeg glasa (basa) čija se dionica kreće pretežno glavnim stupnjevima durske dijatonske ljestvice (tonikom, subdominantom i dominantom), te u četveroglasnim stavcima još uvođenjem baritonske dionice koja se redovito kreće u paralelnoj oktavi s tenorom 1 ili 2, a u akordu završne kadence čini kvintu nad basom i time daje durskom trozvuku harmonijsku potpunost i punoću. U tim popjevama višeglasje nije dosljedno provedeno od početka do kraja. Popijevke su oblikovane redovito od četiri ili više melostrofa. Melostrofe nastaju da se melostihovi teksta sastavljeni od najmanje 6 (npr. u popijevci *Oj more duboko*) pa do 13 slogova (npr. u popijevci *Na livadi*) opskrbe prikladnim melodijskim motivima i zaokruže središnjim kadencama, koje zatim objedinjene oblikuju kraći ili dulji napjev popijevke ovisno dužini i broju melostrofa. U njegovoj provedbi postoji nekoliko tipičnih načina. Najjednostavnije popijevke su sastavljene od dva ili više melostiha sastavljenih od 6 pa do 13 slogova. U jednostavnim popijevkama sastavljenim od četiri melostrofe u kojima se prvi melostih ponavlja tri puta, a nakon toga slijedi melostrofa izgrađena na tekstu drugog melostiha kao što su npr. popijevke *Mili Bože mutna mora* ili *Malahna si bila*. Najveći dio po-

pijevki oblikovan je od četiri kratke melostrofe od četiri zasebna melostiha kao npr. *Oj more duboko*. U Kubinoj zbirci postoje više popijevka oblikovanih od pet i više melostrofa. One se razlikuju od prethodno opisanih i po tome što sve melostrofe nisu oblikovane u višeglasju, već se u njima izmjenjuju melostrofe koje pjeva solist sa melostrofama koje pjeva zbor unissono ili višeglasno, ili melostrofe koje pjeva zbor unissono naizmjenično s višeglasjem. Osim te osobitosti oblikovanja melostrofe i pjevanja u višeglasju, te se popijevke odlikuju, još u prvom dijelu napjeva mirnim a u završnom življim ritmom, te gradbom melodije u luku uglavnom od bliskih uzlazno silaznih intervala udaljenosti od prime do kvarte, rijetko kvinte ili sekste. Prepoznatljive su i po dvoglasju slijeda dvaju uzlazno silaznih paralelnih velikih terci. Zatim po završnim kadencama sastavljenih od silaznih intervala slijeda *h, a, g, f, e*; ili *h, a, f, e*; ili *g, a, g, f, e*; ili *g, a, f, e* i nekih drugih slijedova. U napjevu često se susreću i melodijski ukrasi predudara, triole, melizama u šestajestinama.

Osim toga mjestimice se ponekada u izgradnji napjeva javlja i upotreba kromatskih intervala, a vodica se ne rješava u oktavu već se vraća na sekstu. Premda su popijevke tercnog dura redovito oblikovane u tempu od 4/4 i 3/4 ima ih i složenih u mjeri od 6/8 ili 9/8. Osim toga dalo bi ih se dijeliti na instrumentalno vokalne i vokalne. Instrumentalno vokalne su redovito dvoglasne popijevke skladane u mjeri 6/8 ili 9/8 u živom i pokretljivom ritmu i prikladne za izvedbu uz pratnju mandolina ili tamburica. Dok su vokalne skladane u sporijem mjerama 2, 3, 4/4 i prikladnije za pjevanje a cappella. Popijevke zbirke *PDB* skladane u tercnom duru spadaju među najrazvijenije u Dalmaciji. Odlikuju se izuzetnom ljupkošću i dražešću te spadaju među najljepše dalmatinske klapske popijevke, pa će dobro doći brojnim dalmatinskim klapama da ih obrade i uvrste u svoje repertoare.

## ZAKLJUČAK

Objavljivanjem zbirke L. Kube PBK spašava se od zaborava i uništenja jedan veoma značajni segment kulturnog života bokokotorskih Hrvata koji su živjeli na prelazu XIX. na XX. stoljeće. Njime se uvelike povećava fundus prethodno objavljenih napjeva hrvatskih folklornih popijevki iz Dalmacije F. K. Kuhača, L. Kube i V. Berse, te nekih drugih zapisivača. Kubina zbirka *PDB* ipak je posebna jer potječe iz jednog kraja u kojem su Hrvati pred sto godina bili većinsko stanovništvo još početkom ovog stoljeća, a kako su danas raseljeni, da nije Kubinih zapisa ne bi se nikada znalo da su posjedovali toliko veliko i tako vrijedno bogatstvo narodnih popijevki. Najvrijedniji dio zbirke su klapske popijevke koje, kako je već istaknuto, po dražesti melodije, razvijenosti oblika, bogatstvu kadenci spadaju među najljepše u Dalmaciji.

Ona se još početkom našeg stoljeća razlijevala bokokotorskim zaljevom i bila duhovna hrana tom vrlo plemenitom izdanku hrvatskog naroda. Na nju se može u potpunosti primjeniti Kubin opis što je zabilježeno u već spomenutoj studiji *Narodna umjetnost u Dalmaciji*, a glasi: "Neodoljive su te južne morske noći. A dio čarobne njihove miline to je lagodno domaće pjevanje momaka i djevojaka, koje na laganu slatku, milu melodiju nižu nekoliko jednostavnih običnih, no čistih trozvuka, mirno dopirući do vedrine večernjeg neba, dok se iza nekoliko taktova ne raspline u dugi, do beskrajnosti oslabljeni završni akord. Iza kratkog odmora počen snova drugom kiticom. Laki tenor skače u visinu i smjelo previja u zraku ljupki svoj pjev. K njemu priskače za čas drugi glas i suprotstavljajući ga u običnim tercama spaja s njim u premilu svježju dvojku. A debeli bas podaje dvojci stalno tlo, i pravi stvarni osnov. Mili zvuci oduševljenih pjevača lete po valovima u beskrajnost, vraćaju se od blizih stijena s malo tek oslabljenom jekom i ulaze s ostalim čarom u nutrinu slučajnih slušaoca."<sup>25</sup> Zbirka PDB obavezuje širu kulturnu hrvatsku javnost da ju u bližoj budućnosti svestrano vrednuje, znalački ocijeni, ljubomorno čuva i predstavi najširem sloju hrvatskog naroda u njoj zapisane popijevke u punoj ljepoti kojom se one zaista odlikuju.

<sup>25</sup> Usp. Kuba L., *Narodna glazbena umjetnost u Dalmaciji*, Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena III, Zagreb, 1898, str. 167.

## TEKSTOVI

8/10 PROBUDIH SE

Probudih se u ljubavi žudnje moje.  
Začuh vilu u dubravi, de pjesam poje,  
a uz pjesam de prepjeva vila od gore.  
Vrgoh okom oko sebe, viđeh joj krunu,  
i vilinu rusu kosu bisera punu.  
Ja joj nazvah; dobro jutro, dušo djevojko,  
ona meni; Bog na pomoć, dobri junače.

77/80 MJESEČINA SVU NOĆ SJA

1. Mjesečina svu noć sja  
iz kafane idem ja  
hahaha ha tu nije strah  
ima nas šest i sedam.
2. Nuder Anko otvori,  
večeru mi zgotovi  
hahaha ha doći ću ja,  
i sa mnom dva.
3. I moja draga ljubezna  
hahaha ha daj litru dve,  
četiri pet nek živi ovaj svijet.

80/83 ŠETALA SE MOREM

Šetala se morem zvijezda,  
šetala se morem zvijezda,  
preko svega vedra neba,  
svome dragom dvor falila,  
u mene su novi dvori,  
novi dvori i prozori,  
ako li mi ne vjeruješ

sedlaj konja dojd' da vidiš.  
Kad to čuo mladi junak  
on osedla vrana konja,  
i on ode svojoj dragoj.  
Tad je draga večerjala,  
za večere igru pošla,  
s igre došla, legla spati,  
dvor i vrata zatvorila,  
a prozora priklonula.  
Tada misli mladi junak  
kako bi o činio znati;  
da je stane glasom zvati  
majka će o glas poznati,  
da će meće tankom puškom  
začuće joj mila braća,  
da joj stane bosjok brati  
od bosioka dvor miriše,  
začuće joj mile sestre  
sve misli najednom smisli;  
u đardin je ušetao  
ubrat dunju i jabuku  
i naranču plemenitu  
pa se meće u prozore,  
lijepoj mladoj na dušeke,  
Dunja pada na dušeke  
a naranča polak srca,  
a jabuka u rukama.  
Plaha se je probudila,  
stala ga je želno kleti.  
Što si došo, veseo pošo  
što mi nisi zaran došo  
prije neg sam večerjala,  
a s večere igru pošla,  
s igre došla legla spati.  
A on njojzi govorio:



ostan s bogom, vilo moja.  
Ja ću s tobom, dobro moje  
A on njojzi govorio:  
ti ne možeš za mnom doći  
tri dni hod preko polja  
a četiri preko mora.  
Ja ću s tobom dobro moje,  
molit ću se višnjem Bogu  
da me stavi morskom ribom  
da ja mogu preplivati.  
Ako ćemo mi po polju?  
Molit ću se višnjem Bogu,  
da me stvori lastavicom.

### 83/86 LIJEPO TI JE SUNCE

Lijepo ti je sunce od istoka,  
svjet Ilija planina visoka,  
po kojim su široke doline,  
u njoj rastu ruže plemenite,  
u Stolivu mjestu su rođene,  
blizu sinja mora uzgonjene,  
činu mi se izvo me danice,  
puno ljepše nego inglezice,  
lijepe krvi mile i medene,  
što ih nema posred Ingliterre,  
među njima jedna golubica,  
cviet rumena od sela danica.  
Kud god idem svud se informavam  
je li kome zaručena mlada.  
Da bi znao daš će moje biti,  
išao bih u majke prositi,  
ili jabuke u vjedra nabrao,  
u srcu bi kontenat ostao,  
jer bo nemam ore ni momenta,

što mi duša po srcu ne smeta,  
od večera do bijela danka,  
kad se budiš tvoga sinka,  
ti i s tobom tvoje prijateljice,  
baš iz sela najljepša mladice,  
s ovijem pođem kada bismo išli,  
kada mi usta rumena otvoriš,  
đe god mi progovoriš neka čujem,  
razgovor od tebe moga jati,  
nastaljen imena poznat ćeš ga,  
do malo vremena i ljubavi  
ti želju prikazati vjerenice  
s Bogom mi ostani!

#### 119/123 NA DOBRO MI

Na dobro mi Đurdev danak dođe  
mimo dvor mi vjerenica prođe,  
ne će mi se dvoru pokloniti,  
ni na mene mlada nasmijati.

#### 125/129 ŠKRIPI ĐEROM

Škripi đerom, ko je na bunaru,  
škripi đerom, ej, škripi đerom.  
Na bunaru sojka materina,  
vodu vadi, belo lice gladi,  
vodu lije, belo lice mije,  
zasukala bijale rukavice.

#### 128/132 PALA MI MAGLA NA BOJANU

Pala magla na Bojanu,  
sitna rosa na livadu.

Niko rosu preć ne može  
samo jedna lijepa Mara  
ni ona je preć ne more  
izgubila s ruke prsten  
najdje joj ga mlado momče.  
Daj mi momče s ruke prsten  
što sam mlada izgubila.

### 129/133 OJ RUŽICE

---

Oj ružice moja odabrana,  
moja odabrana oj ružice  
uzo bi te al si premalena.  
Uzmi momče budu i velika  
do godine tebe do pojasa,  
aj do druge tebe do ramena,  
aj do treće oboje jednako,  
do četvrte lice obljubljeno,  
aj do pete čedo zaplakano,  
ko te neće ne imao sreće.

### 130/134 RASTI BOLJE

---

Rasti bolje, moj zeleni bore  
moj zeleni bore rasti bolje,  
da se penjem tebe u vrhove  
da prebrojim po Bosni gradove,  
sve bi grade za dva grada dala,  
za Trebinje i za Nevesinje,  
sve bih momke za dva momka dala,  
za Dušana i Milovana.  
Milovana je milovala,  
a Dušana drugaricam dala.

131/135 SJAJNA ZVIJEZDA

Sjajna zvijezda, nebom prelećela,  
prelećela kolo djevojka,  
u tom kolu Gojko momče mlado,  
Gojko momče loze podrezuje  
podrezuje pa se obrezuje,  
odreza se po desnici ruci.  
Pita Gojka ostarela majka  
sine Gojko boli li te ruka,  
no me boli i srce i glava.  
Majko moja za onim devojkama  
što su sinoć kraj sokaka prošle;  
jedna plava a druga je vrana,  
ona treća smeđa i srce me vređa.  
Sine Gojko voda ih odniela.  
Majko moja, na me naniela.  
Sine Gojko oči im ispale.  
Majko moja u me gledajući.  
Sine Gojko nogu slomile.  
Majko moja, preko praga moga.

132/136 RASLA KRUŠKA

Rasla kruška pokraj puta, sangigo,  
oh nemogah bez dragoga, bengeluio.  
I pod krušku kruškarica,  
od tud ide star na konja.  
Božja pomoć, kruškarice  
beru li se žute kruške  
mogu li ti doć pomoć?  
Prolaz tamo, star na konja,  
stari prode, mladi dode.  
Božja pomoć, kruškarice  
mogu li ti doć pomoć?

Svrć ovamo mlad na konja  
da beremo žute kruške.

133/137 O NEVENKO

Oj Nevenko, moja Nevenko  
nanese me konj jelenko,  
na zlatane bijele dvore.  
Zlata doma nebijaše  
nego dvore metijaše.  
Metla joj je šišmirova,  
a lopata javorova.  
Isko bi je, ne dadu je,  
ukro bi je, al ne smijem.  
U Zlata je devet brata,  
kad pojašu devet ata,  
i nakrive devet kapa,  
i pripašu devet mača  
strašno ih je pogledati  
makar s njima vino piti.

134/138 ZAŠTO SAM TI DUŠO MIO

Zašto sam ti dušo mio  
kad nijesam sinoj bio  
i doveo vrana konja,  
vrana konja i sokola,  
veži konja pod dvorove,  
a ti ajde na dvorove  
i obljubi Zlate lice.  
Al' začula Zlate majke  
ljuto kune, ljuto pišti:  
lozica im nerodila  
ni bjelica šeničica.

135/139 HODA, HODA PREKO POLJA

---

Hoda, hoda preko polja,  
hoda, hoda preko polja,  
mlado momče i djevojče  
Izpod stida momče reče,  
daj djevojko jedno oko.  
Djevojka je milostiva,  
dade momku oba oka  
a iz srca žalostiva.

139/143 AJD' IZ DVORA

Ajd' iz dvora prvjenče  
vrijeme ti je s tobom pošlo,  
dobra sreća i Gospodin Bog  
tko ti htio nauditi,  
nedao mu Bog  
Ajd' iz dvora barjaktare  
vrijeme ti je s tobom pošlo,  
dobra sreća i Gospodin Bog  
tko ti htio nauditi,  
nedao mu Bog.  
Ajd' iz dvora djevere  
vrijeme ti je s tobom pošlo,  
dobra sreća i Gospodin Bog  
tko ti htio nauditi,  
nedao mu Bog.

144/148 KLIKOVALA BIJELA VILA

---

Klikovala bijela vila,  
Piletića Jola zvala:  
gde si Jole, sivi sokole  
na Sinj turci udariše,  
dosta jada učiniše!

Prođ se Jola, sestro vilo,  
dok ja mlado momče bijah  
Đeverdar mi ciktijaše,  
oštra sablja zvektijaše  
turske glave sijecijaše. Itd.

#### 145/150 KOLO IGRA

Kolo igra, više Sinja  
više Sinja grada bijeloga,  
kolo vodi lijepa djevojka,  
u ruke joj od zalata šibika,  
su čim šiba po kolu djevojka,  
šibaše ih pa ih učijaše,  
slušajte me drugarice moje,  
kad balate, pred noge gledajte,  
kad vezete u ruke gledajte,  
ne mećite oči na junake,  
junačke su oči prijevarne,  
doklen ljube, dotlen vjeru daje,  
kad ne ljube, drugima se fale,  
ljubio sam materino zlato,  
ljubo je i ostavio je.

#### 146/151 ZASTA JUNAK POD JELOM

Zasta junak pod jelom zelenom,  
sviraj sviraj banda Jelačića bana,  
a djevojka pod žutom narančom,  
ko prolazi svak djevojku ljubi,  
a na momka niko ni ne gleda,  
Oj djevojko ti se neudala,  
dok ne rodi javor jabukami,  
i tornina žutjema narančama,  
i ne ugledaš dva na nebu sunca,

i ne čuješ kako riba pjeva.  
Djevojka je vragometna bila:  
ukitila javor jabukama,  
i torninu žutjema narančama,  
i uzela sjajno ogledalo,  
ugledala dva na nebu sunca,  
ušetala se dolje u primorje,  
i začula kako riba poje.

147/152 S ONU BANDU DUBRAVE

S onu bandu Dubrave,  
zelen čador muraje.  
Pod njim sjedi delija,  
na ruke mu djevojka,  
on djevojci govori,  
arbanaški zanosi:  
što se curo nevjeraš,  
u mene se ne uzdaj,  
jer ja imam devet grad,  
u svakome ljubim drag,  
svaka majka ima sina,  
a najmlađa jednu ščer,  
ja je prosim da mi je da,  
ona ne da ter ne da.

148/153 BUKLIJAŠE MILI

Buklijaše mili brate, izlaz iz dvora,  
(buklijaš vino nosi pri svadbi,  
potom prijede barjaktaru itd.)  
konji su ti osedlani koji te čekaju,  
a junaci oružani koji te gledaju  
susrela vi dobra sreća putem hodeći,  
ko vam htio nahuditi, nedao mu Bog,



ako je ko i do sada, ubio ga Bog,  
svi svatovi mila braćo ajte mi zbogom.  
I oko ... itd.

#### 149/154 EOJ ZAPJEVAJMO

Eoj zapjevajmo, da se veselimo,  
zapjevajmo, da se veselimo,  
veselimo i Boga molimo,  
sve u slavi Boga velikoga,  
i putnika Nikole svetoga,  
koji puti po moru mornare.

#### 150/155 DOMAĆIN PIJE

Domaćin pije u slavi Božjoj,  
slava mu Božja vazda pomogla  
a slava Božja svjeh nas pomogla  
stari svat, kumpar, prvijenac,  
mladoženja, djever, bajakter,  
buklijaš, kapetan, svi svatovi.

#### 153/158 SANAK IDE UZ ULICE

Sanak ide uz ulice  
vodi dijete za ručice,  
odi, dijete, da spavamo,  
da se rano ustavamo,  
da idemo putem tamo,  
putem tamo i ovamo,  
do studene vode ladne,  
da uzimljem vode ladne,  
da posipljem svako cvijeće,  
cmilje, lilje i bosilje,

i rumene garofile.  
Nini, nini zlato moje,  
zlato moje nekovato,  
nekovato, nepereno,  
nego od Boga darovato.  
Hvala tebi mili Bože,  
što si meni darovao.

#### 154/159 ŠETALA SE PRIMORKINJA

---

Šetala se primorkinja,  
primorkinja bijela vila,  
uz Dunaju niz Dunaju  
na Dunaj se nazirala,  
sama sobom govorila:  
mili Bože lijepa li sam,  
i bijela i rumena,  
tanka pasa i visoka,  
još da imam crnok oka,  
dostojna bi begu bila,  
ili begu il mu bratu.  
Bego sluge dozivao:  
mjerite joj mačem kosu,  
ak' je kosa duža od mača,  
to će moja ljuba biti,  
ak' je kosa kraća od mača  
to će moga brata biti.

#### ABECEDNO KAZALO POPJEVAKA

---

A Bog da mi, Bog da - 153/156  
Ajd iz dvora - 139/143  
Ajme vidim - 46/48  
Al to tvoje čelo - 69/72  
Amen Bože - 11/13

- Boga moli - 111/115  
Božanstvena Majka staše - 7/9  
Bolan mi leži - 49/51  
Buklijašu mili brate - 149/153  
Crveno cvijeće cvjetaše - 142/146  
Cvijeće brala djevojka - 31/33  
Da uzmem frulu - 18/20  
Djevojka sam - 52/54  
Dobar došo - 10/12  
Dobri ste svatovi - 116/120  
Domaćin pije - 151/155  
Dvoje mi dragih zaspalo - 109/113  
Evo ti vijenac vraćam - 51/53  
Evo umrli došlo je vrijeme - 6/8  
Golubice bijela - 65/68  
Imala sam druga moga - 73/76  
Igra kolo - 91/94  
Igra vito kolo - 14/16  
Išla cura na vodu - 56/59  
Izišla je - 36/38  
Jabuka se vjetru moli - 82/85  
Ja je zovem - 68/71  
Ja ljubim te - 15/17  
Ja ulovih ribu - 13/15  
Junak ide gorama - 62/65  
Junak jezdi kroz selo - 3/4  
Kada hoda - 135/139  
Kada mi lijepa vojska - 118/122  
Kad sam se šetao - 89/92  
Kad su se šetale tri djevojke - 88/91  
Kada se dušo - 67/70  
Kada sunce zahodjaše - 45/47  
Klikovala bijela vila - 144/148  
Koja je ono djevojka I - 16/18  
Koja je ono djevojka II - 143/147

- Kolo igra više Sinja grada - 145/150  
Kraljevi nam stijezi izhode - 85/88  
Lijepa noći - 72/75  
Lijepa ti je s večera vedrina - 95/98  
Lijepa ti je u Alage ljuba - 47/49  
Lijepa zvijezda - 131/135  
Lijepo ti je pogledati - 41/43  
Lijepo ti je sunce od istoka - 83/86  
Ljubavi, ljubavi - 58/61  
Majka Maru peko mora zvala - 19/21  
Malena si bila - 39/41  
Marica se rodu moli - 141/145  
Mila moja - 100/103  
Milane, Milane - 92/95  
Mili Bože - 30/32  
Milkina kuća na kraju - 71/74  
Mirjano - 127/131  
Mjesečina sinoć sja - 77/80  
Mjesto veće od Perasta - 38/40  
Moje janje umiljeno - 74/77  
Na dobro mi - 119/123  
Na putu nam dobra sreća - 44/46  
Na slavu se sleglo - 61/64  
Na što te kćerko - 37/39  
Napjev bez teksta - 99/42  
Napjev bez teksta - 84/87  
Napjev bez teksta - 102/105  
Napjev bez teksta - 123/127  
Nevina djeva I - 75/78  
Nevina djeva II - 110/114  
O Anko Ančice 54/57  
O djevojko draga dušo - 90/93  
O djevojko mila - 40/42  
O ti sudče sudbeni - 117/121  
O vesela mrkla noći - 60/63

Odbije se Mara - 140/144  
Oj da pjevamo - 1507154  
Oj djevojko draga dušo - 90/93  
Oj družice odabrana - 129/133  
Oj javore, javore 112/116  
Oj mili i dragi - 101/104  
Oj more duboko I - 26/28  
Oj more duboko II - 76/79  
Oj Nevenko - 133/137  
Oj pelim, pelimče - 108  
Oj veselo bane - 136/140  
Oružja junak Dunaj prepliva - 9/3  
Pade cvijetak naranče - 63/45  
Pade listak naranče - 43/45  
Pala magla na Bojanu - 128/132  
Paslo stado - 27/29  
Pijmo braćo pijmo - 5/6  
Pod šatorom 24/26  
Posahlo je drvo borovo - 29/31  
Posla uzeća mjesta Risna - 86/89  
Probudih se u ljubavi - 8/10  
Prođe petak i subota - 17/19  
Radujmo sja - 122/126  
Rano rani I - 120/126  
Rano rani II - 121/125  
Rasla kruška - 132/136  
Rasti bolje - 130/134  
S onu stranu Dubrave - 147/152  
Sad se pomolimo - 12/1  
Sanak ide - 153/158  
Sastasmo se - 78  
Se mi volei bene - 87/90  
Sinoć Ivo - 35/37  
Sinoć Jovo - 113/117  
Sinoć meni knjiga - 28/30

- Sinoć mi je djevojka - 50/52  
Sinoć podoh - 34/36  
Sirota sam - 126/130  
Sitna je kiša padala - 23/25  
Sitno smilje pokraj mora raste - 59/62  
Sjećaš li se onog sata - 103/107  
Sjениčko polje široko - 25/27  
Skoči kolo - 124/128  
Skoči, skoči, da skočimo - 9/11  
Slatko spavaj - 66/67  
Soko leti - 114/118  
Svi su časi - 115/119  
Sunce sja - 98/101  
Šetala se morem zvijezda - 80/83  
Šetala se primorkinja - 154/159  
Škripi đeron - 125/128  
Što je bilo jagode - 57/60  
Što nijesam davno - 65/68  
Što se ono - 96/99  
Tako će malo pomalo - 53/56  
Ta tvoja usta - 21/23  
Teško travi - 93/96  
Ti već spavaš - 33/35  
Tri jetrve - 155/16  
Tri su mu gore visoke - 107/111  
U Ivana gospodara - 48/50  
U livadi - 20/22  
Urodile žute kruške - 1377/141  
Usadih lozu - 81/84  
Uz trpezu niz trpezu - 42/44  
Uzme djeda - 152/15  
Uzrasla je u Novi naranča I - 105/109  
Uzrasla je u Novi naranča II - 106/110  
Veselo ptice - 94/97  
Veselimo se braćo kad sastasmo - 4/5

Veselo srce - 29/31  
Vozila se ladjica - 97/100  
Vukosavo zlato moje - 22/24  
Zaigra posanku - 99/102  
Zaspa junak - 146/150  
Zašto sam ti dušo - 134/136  
Zbogom neharna dušo I - 66/69  
Zbogom neharna dušo II - 70/73  
Zlatni kove i srebreni 1/2

1/2 ZLATNI KOVE

g. Rossi. Perast.  
Počastnica (krsno ime, svačlovima).

Andante.

Zla-tni ko-ve i srebre-ni da ti mno-go sjaš, da ti mno-go sjaš,  
i o-ko, i če-lo sve-ti I-vo ve-se-lo ve-se-lo.

- Zlatni kove i srebreni, da ti mnogo sjaš, domaćine mudra glavo i da mnogo ti znaš.
- I u vijeću seoskome velik ti je glas, i oko i čelo, sve ti (Ivo) veselo, veselo!

Andante.

2/3 ORUŽJA JUNAK

g. Rossi. Kotor - Perast  
Počastnica

O ruž-ja ju-nak Du-naj pre-pli-va, sed-lan ga ko-njić  
na brie-gu če-ka, sed-lan ga ko-njić nabriegu če-ka.. Ne-ču-di-mo se  
gdje ga o-sed-lan  
dob-ru ju-na-ku, ne-ču-di-mo se dob-ru ju-na-ku, već se-ču-di-mo  
pri brie-gu če-ka, gdje ga o-sed-lan pri brie-gu če-ka, a još je sre-ća,  
ko-njunje-go-vu, već se-ču-di-mo ko-njunje-go-vu, Do-ma ga lju-bi po-šte-nja če-ka,  
ko-ja najveća, a još je sre-ća ko-ja naj-ve-ća

DODATAK

do-ma ga lju-bi po-šte-nja če-ka, i o-ko, i če-lo sve-ti I-vo  
ve-se-lo, ve-se-lo.



## 3/4 JUNAK JEZDI

Moderato.

g. Rossi. Kotor - Perast



Ju- nak jez- di kraj se- la, sr- ce mu je ve- se- lo.



Dje- voj- ka mu za- sje- la na li- va- di kraj se- la..

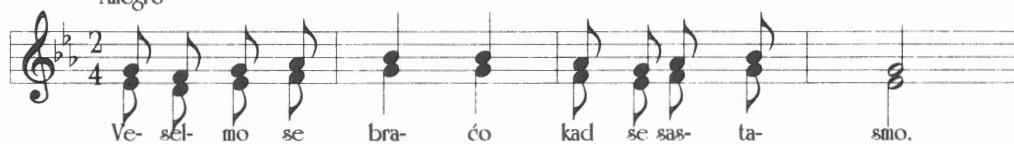
Dje- voj- ka mu za- sje- la na li- va- di kraj se- la..  
Od- vr- gla se od ro- da ka- o pče- la od vo- da.pri- vi- la se ju- na- ku ka- o svi- la bun- ba- ku.  
od- vr- gla se od ro- da, ka- o pče- la od ro- ja.

DODATAK "I oko" 2. a. 3.

## 4/5 VEŠELMO SE BRAĆO

Allegro

g. Rossi. Kotor - Perast



Ve- šel- mo se bra- ćo kad se sas- ta- smo.



sva- ki uz- mi svo- ju ča- šu, vrei- dan je- si lju- bavna- šu.



Je- po i- me I- vo, Bog ga ži- vi- o.

2. Je li tako, braćo, Bog nas živio, svak iz svoje čase vince izpi

5/6 PIJMO BRACO

gđa Rossi. Kotor

*Allegro*

Pij- mo, bra- ćo, pij- mo da nas nit- ko ne- ču- je.  
 pij- mo, bra- ćo, pij- mo, bra- ćo, da nas nit- ko ne- ču- je.  
 pij- mo, bra- ćo, pij- mo, bra- ćo da- nas nit- ko ne- ču- je.

6/8 EVO UMRILI

g. Rossi. Perast

Crkvena iz Perasta na Veliki petak.

*Largo*

E- vo u- mr- li do- šlo je vri- me  
 da mre sa nji- me naš špa- si- telj.

7/9 BOŽANSTVENA MAJKA

g. Rossi. Perast

"Stabat mater" na putu križa

*Adagio*

Bo- žan- stve- na maj- ka sta- će,  
 uz križ Bo- ga ter pla- ka- će,  
 čim vi- sja- će sin pro- pe- ti.

Puk opetruje: Ti dopusti, Majko sveta, sina tvoga da propeta, ljute u srcu rane čútiti.

Tekst iz knjige: Put križa, u Mlecima, godišta MDCCCLVII. "Pláč blažene djevizze Marie", str 58. (Knjiga na fare u Perastu)

## 8/10 PROBUĐIH SE

Kotor. g. Stefanović  
(Bucvanska)

Allegro

Pro- bu- đih se u lju- ba- vi žu- de- nje mo- je,  
pro- bu- đih se u lju- ba- vi žu- de- nje mo- je.

## 9/11 SKOČI, SKOČI

Muo. Isti momci.  
Švatomne molitve

Moderato

sko-či, sko-či da sko- či- mo, sko-či, sko-či da sko- či- mo.  
skoči, sko- či da sko- či- mo, skoči, sko- či da sko- či- mo.

## 10/12 DOBAR DOŠO

Muo. Isti momci. Kolo

Andante

Do- bar do- šo, ple- me- ni- ti ku- me.

## 11/13 AMEB BOŽE, AMEN

Moderato

A- men Bo- že, a- men dobar čovje- če, u pu- ne- ča- še do- bre ča- se, ka- da mla- den- ci  
do- bre ti sreće  
bolje ti steče  
mo- litve da- še sve- mu ro- dlu i ple- me- nu na ve- liku ča- st, a naše- mu mla- dožen- ji sve u do- bar čas.

\* 2) mlađicu, 3) djevojko, 4) nevjesto, 5) vladiko.

12/14 ŠAD SE POMOLIMO

Muo. lsti momci.  
Švad'bena molitva

Šad se po-mo-li-mo Bo-gu Go-ə-po-di-nu, ə-ve-toj Pet-ki i ə-ve-toj Ne-dje-lji.

13/15 JA UHVATIH RIBU

Muo. lsti momci.

Allegro.

Ja u-hva-tih ri-bu, ri-bu, že-na ve-li rak. Aj, aj,

že-no mo-ja, ne-ka bu-de vo-lja tvo-ja, aj, aj, ri-ki tak, ne-ka bu-de ri-ba rak.

14/16 IGRA VITO KOLO

Muo. lsti momci.

Allegro.

I-gra vi-to ko-lo u ko lu lje-pi l-vo po- i-graj ə-la-ko ve-ə-

lo. Škok-ni la-ga-no cu-ro ga-ra-va bit će

dva tri poljub-ca. je-clan, dva, tri će-tri, pet

bit će i de-šet. lju-bi me-ne l-vo dra-ga-ne.

## 15/17 JA LJUBIM TEBE

Muo. Isti momci.

Allegretto Solo tenor Unissono bassi

Ja lju-bim te- be, mo- ja ru- ži- ce, mo- ja mi- le-

na. Ja lju- bim te- be i tvo- je li- ce,

Unissono bassi Solo tenor

mo- ja mi- le- na. Ja lju- bim te- be i tvo- je

Unissono bassi *ff* *Tutt*

li- ce. mo- ja mi- le- na, i to tvo- je

refren

ja- bu-či- ce, oj mo- ja mi- le- na, oj, mi- le- na mo-

ja. Na- slo- ni se, na- slo- ni se na mo- ja ko- lje- na, o mo- ja mi- le-

na. o, mi- le- na mo- ja, na- slo- ni se na mo- ja ko- lje- na.

16/18 KOJA JE ONO DJEVČKA

Muo. lšti momci

*Largo*

Ko- ja je o- no dje- voj- ka, što ho ra- ho ra- ni  
na vo- du. Ko- ja je o- no dje- voj- ka  
što- no ra- ni na vo- du.

17/19 PRODE PETAK

Muo. lšti momci

*Moderato.*

Pro- de pe- tak i su- bo- ta, do- de ne- dje- lja.  
pro- de pe- tak i su- bo- ta ej, do- de ne- dje- lja.

18/20 JA UZMEM FRULU

Muo. lšti momci.

*Andante grazios*

Ja uz- mem fru- lu pa svi- ram pa mo- ju tra- gu do- zi- vam  
i svi- ram i svi-  
Ja uz- mem fru- lu pa svi- ram pa mo- ju tra- gu do- zi- vam, ja vam.  
ram

19/21 MAJKA MARU

Muo. lšti momci

*Allegro moderato.*

Maj- ka Ma- ru pre- ko mo- ra zva- la, oj, Ma- ri- ce,

Ma- ri- ce, oj, Ma- ri- ce Ma- ri- ce, slat- ki ra- ju moj.

Adagio 20/22 U LIVADI Muo. lsi momci.

U li- va- di pod ja- vo- rom vo- da iz- vi-  
re, u li- va- di pod ja vo- rom vo- da  
iz- vi- re vo- da iz- vi- re.

Adagio. 21/23 TA TVOJA USTA Muo. lsi momci

Ta tvo- ja us- ta ka- da pro- go- vo- re, ka- o da se vra-  
ta od ra- ja o- tvo- re. O kren, o- kre- ni se sr- daš- ce mo-  
je, na- slon, na- slo- ni se na biele dloj- ke mo- je  
bol- no sr- ce

largo 22/24 VUKOŠAVO ZLATO Muo. lsi momci.

Vu- ko- sa- vo, zla- to mo- je, ka- zi maj- ci  
što te bo- li Vu- ko- sa- vo, zla- to mo- je.

ka- ži maj- ci što te bo- li, čuj, čuj, čuj!

Allegretto.

23/25 ŠITNA JE KIŠA PADALA

Muo. ləti momci.

Ši- tna je ki- ša pa- da- la kad sam se nla- da  
u- da- la. al ja i- mam dru- ga na da- le- ko,  
koj ga lju- bim ja- ha- ha. koj ga lju- bim ja.

Moderato

24/26 POD ČADOROM

Muo. ləti momci.

Pod ča- do- rom, pod ča- do- rom  
on se bu- di svo- ju sa- blju lju- bi, on se bu-  
di svo- ju sa- blju lju- bi, on se bu-



di svo-ju sa-blju lju-bi.

## 25/27 ŠJENIČKO POLJE

Muo. Isti momci.

šje-ni-čko po-lje. šje-ni-čko po-lje ši-ro-ko.

Andante

## 26/28 OJ, MORE DUBOKO I

Muo. Isti momci.

Oj mo-re du-bo-ko, sva mo-ja ra-do-šti.  
te-bi me-ni plo-đvi deviet mo-je mla-do-šti.

## 27/29 PAŠLO ŠTADO

Muo. Isti momci.

Pa-slo-šta-do, bje-lo-šta-do tra-đvu ze-đe-nu.  
čo-ban gr-li čo-ba-ni-cu svo-ju mi-le-nu.

28/30 ŠINOĆ MENI KNJIGA

Ši- noć me- ni knji- ga od dra- ga je stig- la.  
 ši- noć me- ni knji- ga od dra- ga je stig- la.

29/31 VEŠELO SRCE

*Allegretto* Mu. leti momci.

Ve- še- lo sr- ce ku- dju- pre- de, ve- še- le  
 o- či sad dra- gu gle- de. Ku- de- lja svi- le da- čas se  
 ki- da ka- da dra- gi dra- goj o- de sa- vi- da.  
 Po- vje- mo na- lo čim du- lje tra- je, čim du- lje tra- je, lju- bi pre-  
 sta- ne. Oj vi- lo bje- la, što si ta- ko ne- ve-  
 še- la, što si - i sr- ce od nje- la.

Andante

30/32 MILI BOŽE

Muo. Isti momci.

Mi- li Bo- že, mut- na mo- ra, mi- li Bo- že,  
 mu- tna mo- ra, mi- li Bo- že, mu- tna  
 bo- ra, mi- li Bo- že, mut- na bo- ra.

Andante

31/33 CVIEĆE BRALA DJEVOJKA

Muo. Isti momci.

Cvie- će bra- la dje- voj- ka po- ze-  
 le- noj li- va- di, cvie- će bra- la dje- voj- ka,  
 dje- voj- ka po ze- le- noj li- va- di.

32/34 POŠAHLO JE DRVO

Muo. Isti momci.

Po- sa- hlo je dr- vo bo- ro- vo, bo- ro- vo,  
 po- sa- hlo je dr- vo, sa- laj bo- ro- vp.

33/35 TI VEĆ ŠPAVAŠ

Moderato.

Muo. Isti momci.

Musical score for 'Ti već špavaš' in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of three staves. The first staff contains the vocal line with lyrics: 'Ti već špa- vaš Mil- ko mo- ja. Ti već špa- vaš'. The second staff contains the piano accompaniment with lyrics: 'Mil- ko mo- ja. ti već špa- vaš Mil- ko'. The third staff continues the piano accompaniment with lyrics: 'mo- ja. ja ti že- lim slat- ki, slat- ki san..'. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

Adagio

34/36 ŠINOĆ PODOH

Muo. Isti momci.

Musical score for 'Šinoć podoh' in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of three staves. The first staff contains the vocal line with lyrics: 'ši- noć po- doh ja es- pod pro- zo- ra.'. The second staff contains the piano accompaniment with lyrics: 'kad mi dra- ga ve- će- ra. ši- noć po- doh ja'. The third staff continues the piano accompaniment with lyrics: 'is- pod pro- zo- ra. kad mi dra- ga ve- ć- ra.'. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

35/37 ŠINOĆ IVO

Andante

Muo. Isti momci.

Musical score for 'Šinoć Ivo' in 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves. The first staff contains the vocal line with lyrics: 'Ši- noć I- vo, ši- noć I- vo iz Mo- sta- ra do- de.'. The second staff contains the piano accompaniment with lyrics: 'ši- noć I- vo, ša- ra- je- vo bje- lo, iz Mo- sta- ra do- de.'. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

## 36/38 IZIŠLA JE

Adagio

Muo. Isti momci.

I- zi- šla je, i- zi- šla je u No-  
 vi na- ran- ča, i- zi- šla je.  
 i- zi- šla je u No- vi na- ran- ča.

## 37/39 NA ŠTO TE ČERKO

Andante

Muo. Isti momci.

Na što te čer- ko, na što te  
 čer- ko, na što te čer- ko lu- đin taj ma- mi.

## 38/40 MJESTA VEĆA

Moderato.

Muo. Isti momci.

Mje- sta ve- ća od Pe- ra- sta od li- je- ća- ni- na  
 ne os- ta- de već u Ri- san ni je- dnog Tur- či- na.

39/41 MALANA SI BILA

Muo. Kap. Ferdi. Petović

Moderato

Ma - la - na si bi - la, ma - la - na si bi - la,  
 ma - la - na si bi - la, sem - pre te a - ma - ro

40/41 O DJEVOJKO MILA

Muo. Isti momci.

Anciente

O dje - voj - ko mi - la, li - u - ma - na be - lla,  
 ka - mo li se uz - claš, o di - a - no ste - lla.

41/43 LJEPOTI JE POGLEDATI

Muo.

Allegro

lje - po ti je, lje - po ti je po - gle - da - ti bi - lo  
 po - gle - da - ti bi - lo de go - spo - da, de go -  
 spo - da pi - ju vi - no lac - no, lac - no.

Moderato

42/44 UZ TRPEZU NIZ TRPEZU

Muo. Isti momci.



Uz tr- pe- zu niz tr- pe- zu si- vi so- ko- le, si- vi so- ko- le.

Moderato

43/45 PADE LIŠTAK NARANČE

Muo. Isti momci.



Pa- de li- stak na- ran- će



u sri- ed ča- še ju- na- čke. Da je zna- la na- ran- ča  
vr- hom bi se pod- vi- la.



da je ča- ša ju- na- čka, na- pij- mo se do- ma- či- ne,  
ter bi ča- šu po- pi- la.



ne- ka ti je čast, ne- ka ti je čast me- dju bra- ćom



i dru- ži- nom va- zdan po- šten glas, vaz- dan po- šten glas.

44/46 NA PUT NAMA

Adagio

Muo. Isti momci. Švačbena.



Na put na- ma



do- bra sre- ča bi- la.

45/17 KADA SUNCE

An. kralje-

1-2. Ka- da sun- ce za ocl- ja- še o- mr- ča- še: dan  
 la- da oto- ku po- vra- ca- še An- dri- ja ša- ran.  
 2. lu- bi- o se bje- li- go- lub- sa go- lu- bi- com.

46/48 AJME VIDIM

Allegretto

Muo. Isli moner.

Aj me sa vi- dlm na ze- mlji- ci  
 pri- ja- te- lja vic- na svo- ga  
 te pro- bli- jedi vas u li- cu.  
 ne- bu- di se ocl- sna svo- g

47/49 LJEPJA TI JE, LJEPJA

Muo

lje- pa ti je, lje- pa ti je  
 u A- la- ge- lu- ba lje- pa



48/50 U VANA GOSPODARA

Kotor. gđa Štefanović  
Kolo

u  
u A la- go- lu- ba.

Detailed description: This block contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It features a melodic line with a long note on 'u' and a half note on 'f'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It features a rhythmic accompaniment with eighth notes and a half note on 'u'. The lyrics 'u A la- go- lu- ba.' are written below the notes.

48/50 U I-VANA GOSPODARA

Kotor. gđa Štefanović  
Kolo

Allegro

u i- va- na go- spo- da- ra.

u i- va- na go- spo- da- ra.

Detailed description: This block contains the next two staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It features a melodic line with eighth notes and a half note on 'u'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It features a rhythmic accompaniment with eighth notes and a half note on 'u'. The lyrics 'u i- va- na go- spo- da- ra.' are written below the notes.

49/51 BOJAN MI LEŽI

Muo. Marija Dončić, Ivka Luković,  
Vjekoslava Marović, Regina Janković

Andante

Bo- jan mi le- ži dža- no. Ka- ra Mu- sta- fa.

pri- ceš me bo- jan Ka- ra Mu- sta- fa.

Detailed description: This block contains the next two staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It features a melodic line with eighth notes and a half note on 'Bo-'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It features a rhythmic accompaniment with eighth notes and a half note on 'Bo-'. The lyrics 'Bo- jan mi le- ži dža- no. Ka- ra Mu- sta- fa.' and 'pri- ceš me bo- jan Ka- ra Mu- sta- fa.' are written below the notes.

50/52 ŠINOĆ MI JE DJEVOJKA

Muo

Adagio

Ši- noć mi dje- voj- ka, si- noć mi dje- voj- ka za gra- dom za- spa- la.

Detailed description: This block contains the final two staves of the musical score. The top staff is a vocal line in treble clef, 3/4 time, with a key signature of two flats. It features a melodic line with quarter notes and a half note on 'Ši-'. The bottom staff is a piano accompaniment in treble clef, 3/4 time, with a key signature of two flats. It features a rhythmic accompaniment with quarter notes and a half note on 'Ši-'. The lyrics 'Ši- noć mi dje- voj- ka, si- noć mi dje- voj- ka za gra- dom za- spa- la.' are written below the notes.

Allegro moderato

51/53 EVO TI VJENAC

Muo. iste djevojke.

E- vo ti vje- nac vra- čam na njem u ma- la  
 što si mi nje- kca cla- la,  
 fa- la o- tro- vnog cvie- ća s njom.

52/54 DJEVOJKA ŠAM

Andante

Muo. iste djevojke.

Dje- voj- ka sam, na sve  
 mi se ža- lu- je, dje- voj-  
 ka sam na sve mi se ža- lu- je.

Allegretto

53/56 TAKO ĆE MALO, POMALO

Muo. iste djevojke.

Ta- ko će ma- lo, po- ma- lo  
 svr- ši- ti ma- clost mo- ja,  
 ne- har- na lju- bav tvo- ja u

znak će to-me bit.

## 54/57 O ANKO ANKICE

Muo. iste djevojke.

Adagio

O An-ko An-ki-ce, ti si pre-va-re-na  
da te ne lju-bim ja, to ni-je i-šti-na.

## 55/58 GOLUBICE BJELA

Muo. iste djevojke.

Allegro moderato

Go-lu-bi-ce bje-la, što si ne-ve-še-la.  
go-lu-bi-ce bje-la što si ne-ve-še-la.

## 56/59 IŠLA CURA NA VODU

Muo. iste djevojke.

Adagio

I-šla cu-ra na vo-du, iz-gu-bi-la ja-go-du.  
na-šla vo-će la-ko je-lo, pa se raz-bo-lje-la.

## 57/60 ŠTO JE BILO JAGODE

Muo. iste djevojke.

Allegro

što je bi-lo ja-go-de, što je bi-lo ja-go-di-ce.

što je bi- lo, sve se po- u- da- lo,  
 što je bi- lo sve se po- u- da- lo. oji

58/61 LJUBAVI, LJUBAVI

*Andante moderato*

Muo, iste djevojke

lju- ba- vi, lju- ba- vi, lju- ba-  
 vi, lju- ba- vi, lju- ba- vi, lju-  
 ba- vi, u- fa- nje ve- li- ko.

*Adagio*

59/62 ŠITNO ŠMILJE

Muo, iste djevojke

ši- tno smi- lje po- kraj  
 mo- ra ra- ste, ši- tno smi- lje  
 po- kraj mo- ra ra- ste.

## 60/63 O VEŠELA

Muo. iste djevojke. Kolo.

Allegro

Musical notation for the first piece, 'O VEŠELA'. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to B-flat.

O ve- še- la, o ve- še- la mr- kla no- ci.

## 61/64 NA SLAVU SE ŠLEGLO

Muo. iste djevojke. "Srbeska".

Allegro

Musical notation for the second piece, 'NA SLAVU SE ŠLEGLO'. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

Na sla- vu se- šle- glo sve- še- lo  
o- ko svi- rca sve- je ve- še- lo či- li  
nic- nic u- sta- ju, u ko- lo se-  
fa- ta- ju, či- li mon- ci u-  
sta- ju, u ko- lo se- fa- ta- ju.

## 62/65 JUNAK IDE GORAMA

Kotor. g. la. Stefanovic.

Allegro.

Musical notation for the third piece, 'JUNAK IDE GORAMA'. It features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The piece concludes with a double bar line.

Ju- nak i- de go- ra- ma.  
o- ru- žan je strje- la- na.

Allegro

63/66 PAĐE CVIETAK NARANČE

Kotor, gđa. Štefanović



1. Pa-de cvie- tak na- ran- će u- sred ča- še ju- na- ćeke.
2. Da je zna- la na- ran- ča da je ča- ša ju- na- čka.
3. Šve bi gra- ne sa- vi- la a ča- šu bi iz- pi- la.

Adagio

64/67 SLADKO ŠPAVAJ

Kotor, gđa. Štefanović



šla- dko spa- vaj, du- še čra ga, kad ne  
Al za du- go ne- ćeš spa- ti, bit ćeš



mi- šleš koj te sme- ta, al gre-  
i ti za- gr- lje- na, bit ćeš



ho- ta ma- dlih lje- ta cla bez  
i ti ob- lju- blje- na, sa- ma

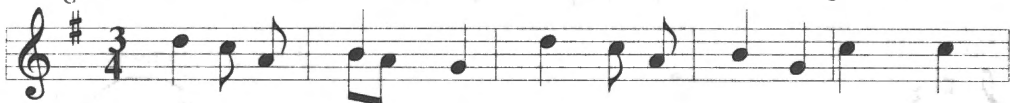


dru- ga sa- ma spiš. spiš.  
ta- cla ne- ćeš spat. spat.

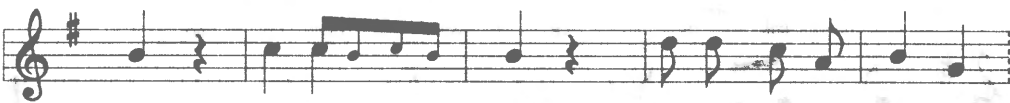
Allegro

65/68 ŠTO NIJEŠAM DAVNO

Kotor, gđa. Štefanović.



što nije- sam da- vno, to ju- tro ra- no u- sta-



doh i o- doh da se ra- no pro- djem

i sa ro- snim cvie- ćem na- ki- tim, na- ki-  
tim, kad ne- cla- le- ko ču- jem za pri- eko  
ne- što ču- ni tik, tik, tak, ti- ti ri- ti ta.

## 66/69 Š BOGOM NEHARNA DUŠO

Andante

Muo.

Š bo- gom ne- har- na du- šo tre- ba nam se dje- li- tu  
Še mi vo- le- i be- ne, co- me te lo- di- še- vo  
što ču tu- žan ču- ni- ti ka- cla me- tu nir- ziš.  
a- mor con al- tra do- na i- o non ta- ce- vo.

## 67/70 KADA SE DUŠO

Allegretto

Muo. Momci i djevojke

Ka- da se du- šo sa maj- kom ka- raš.  
maj- či- na Ma- ri- ce, maj- či- na Ma- ri- ce

ka- cla oc- lu- čo sa maj- kom ka- saš.  
maj- čri- na Ma- ri- ce, lju- omi ra- ja.

All-gro

68/71 JA JE ZOVEM

Muo, iste djevojke.

Ja je zo- vem sa- nnom na- ve- čer- če- ru  
sa- nnom na- ve- čer- če- ru. sa- nnom na ve- čer- ru.  
cj mi- la din- de- ra. ša- re- na fr- cur- cu- ra.  
ša- re- na tor- bir- bi- ca, sa- nnom na ve- čer- ru.

Allegro

69/72 AL TO TVOJE ČELO

Muo, iste djevojke.

Al to tvoje če- lo po- kri- ve- no vla- si. ka- no ve- dro ne- bo  
kad se na- o- bla- čri ni- je ga. ni- je ga, nje- ga do- ma



ni- je- ga. ne- ga clo- ma ni- je- ga. su- tra će- dbe.

ra- ra ra- ra ra- ra ra- ra ra- ra.

tk- voj- či- ce- tu si mo- ja.

## 70/73 S BOGOM NEHARNA DUŠO

Muo. iste djevojke.

s bo- gom ne- har- na du- šo. tre- ba nam se dje-

li- tu. s bo- gom ne- har- na du- šo tre- ba nam se dje- li- tu. s bo- li- tu.

## 71/74 MILKINA KUĆA

Moderato.

Muo.

Mil- ki- na ku- ća na kra- ju, oko ku- će ku- čku la- ja- ju. a- kaj ne- ka

la- ju nek la- ju, ne- ka mo- ju Mil- ku ču- va- ju ču- vaju.

Andante 72/75 LEPE NOĆI Muo. iste djevojke.

le- pe no- ćí za nas

dvo- je. ej ja- di ja- di, ja- di

sa- sta- lo se dvo- je mla- dih, mla- dih.

Detailed description: This block contains the musical score for the song 'LEPE NOĆI'. It is written in a single treble clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 7/8. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are written below the notes. The first line of music has a large fermata over the notes for 'pe' and 'ćí'. The second line has a repeat sign at the beginning. The third line ends with a double bar line and a key signature change to two flats (Bb, Eb).

Andante 73/76 IMALA SAM DRAGA Iste djevojke.

I- ma- la sam dra- ga mo- ga, smrt mi ga je u- mo- ri- la,

i- ma- la sam dra- ga mo- ga smrt mi ga je u- mo- ri- la.

Detailed description: This block contains the musical score for the song 'IMALA SAM DRAGA'. It is written in a single treble clef staff with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a time signature of 3/4. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are written below the notes. The first line has the word 'solo' above the first few notes. The second line ends with a double bar line and a key signature change to three flats (Bb, Eb, Ab).

74/77 MOJE JANJE Muo. iste djevojke.

Mo- je ja- nje u- mi- lje- no, oje- di me-

ni na ko- lje- no, lju- bim, lju- bim te ja, ru- žo

Detailed description: This block contains the musical score for the song 'MOJE JANJE'. It is written in a single treble clef staff with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a time signature of 2/4. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are written below the notes. The first line has the word 'Muo.' above the notes. The second line ends with a large fermata over the notes for 'me-' and 'ru- žo'.

mo- ja lju- bje- na mo- ja.

Andante moderato

75/78 NEVINA DJEVA

Muo. iste djevojke.

Ne- vi- na dje- va po- la- ko ho- hodi, te- ška ju bri- ga  
na po- lju vo- di sre- ća i ži- vot ti si mi  
bri- o, bri- o a sad si ni se u ze- mlji- cu skri- o.

Andante

76/79 OJ MORE DUBOKO

Muo. iste djevojke

Oj mo- re du- bo- ko sva moja ra- do- sti  
po- te- bi ni plo- vi cviet mo- je mla- do- sti.

Allegretto

77/80 MJESEČINA SVU NOĆ ŠJA

Muo. iste djevojke.

Mje- se- č- na svu noć šja, iz ka- fa- ne i- dem

ja. ha- ha- ha ha. Tu ni- je  
 strah i- ma nas štet- št- clam.

78/81 SASTASMO SE

*Andante:*

Muo, ltu momci i djevojke

Sa- sta- smo št- št- laj ma- cla- ti  
 o- ko ča- št- vi- na.  
 o- vaj ži- vol št- laj ne- tra- je  
 li- hla- cla go- di- na.

*Moderato.*

79/82

Kotor.

80/83 ŠETALA SE MOREM

*Allegro moderato*

Perast, Katica Burović. Kolo.

št- ta- la št- mo- rem zvje- zla. št- ta- la št- mo- rem zvje- z- la.

## 81/84 USAJMIH IZU

Perast, Katina Burović



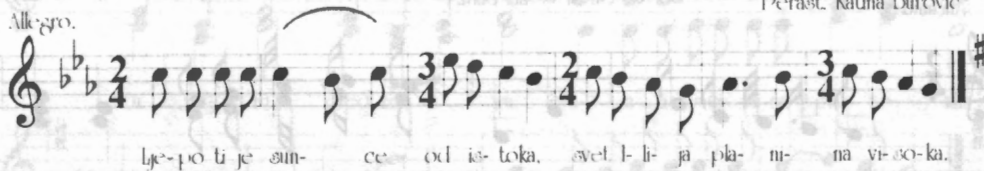
## 82/85 JABUKA SE VJETRU MOLILA

Perast, Katina Burović



## 83/86 LJEPOTIJE SUNCE

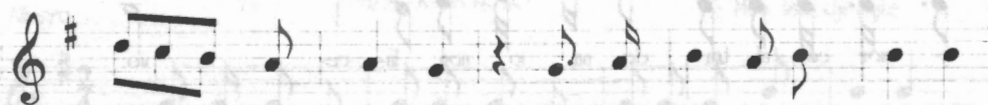
Perast, Katina Burović



Allegro

## 84/87

Perast



## 85/88 KRALJEVI NAM ŠTIEZI IZHODE

Perast g. Žuželić, Crkvena



ho-de, sja križ svi-et-lom o-taj-no-sti  
 kjem ot-ku-pi sve na-ro-  
 de pro-pet Je-sus (nečitljivo).

86/89 POŠLA UZEĆA MJESTA

Perast. Katina Burović.

Po-sla uze-ća mje-sta Ri-na od Mle-ća-ni-na-

Andante

87/90 ŠE MI VOLEI BENE

še mi vo-le-i be-ne co-me io te di-ce-ro,  
 a-mor con-al-tra do-na io non fa-ce-vo.

88/91 KAD SU SE ŠETALE

Muo. late djevojke.

Kad su se še-ta-le tri dje-voj-ke mla-de  
 na naj-mi-cu tra-jcu, traj-nu na tri dje-voj-ke mla-de.

Allegro

89/92 KAD SAM SE ŠETAO

Muo. iste djevojke

Kad sam se še- ta- o o- ko se- clam sa- tih,  
 kad mi mo- ja ne- vje- rna sto- ja- la na vra- tih.

Allegro

90/93 OJ DJEVOJKO

Muo. iste djevojke.

O dje-vojko, dra- ga du- ša mo- ja, u- mo- ri me ljepo- ti- ca tvo- ja.  
 u zo- ru pred zo- ru cva- la ti ru- ži- ca na pro- zo- ru:  
 u zo- ru, pred zo- ru cva- la- ti ru- ži- ca na pro- zo- ru.

Allegro

91/94 IGRA KOLO

Muo. iste djevojke

I- gra ko- lo, i- gra ko- lo na dva- de- sat i dva,  
 i- gra ko- lo i- gra ko- lo na dva- de- set i dva.

Adagio

92/95 MILANE, MILAN

Muo. iste djevojke.

Mi- la- ne, Mi- la- ne mo- je gle- da- nje.

Allegro

93/96 TEŠKO TRAVI

Muo. iste djevojke.

Te-ško tra-vi ko-ja ko-se ne-ma a de-  
 voj-ci, ko-ja dra-ga ne-ma. Živ bi-o zdrav bi-o,  
 lje-pi dra-gi moj, mno-go lje-ta ži-vi-o, li-ce mo-je  
 lju-bi-o. Ma-ri-ce mo-ja, Ma-ri-ce mo-ja, Ma-ri-ce  
 mo-ja lju-bez-na! ha-ha-ha ha Ma-ri-ce mo-ja!  
 Ma-ri-ce mo-ja, Ma-ri-ce mo-ja lju-bez-na.

Allegretto

94/97 VESELE PTICE

Muo. iste Djevojke.

Ve-se-le pti-ce u go-ri po-ju.  
 Ma-ri-ce mo-ja lju-bim te ja.



## 95/98 LJEPA TI JE

Allegro moderato

Muo. iste djevojke.

Musical score for 'Ljepa ti je' in G minor, 2/4 time. The melody is on a single staff with lyrics below. The accompaniment is on a second staff with chords.

lje- pa ti je sve- će- ra ve- dri- na.  
lje- pa ti je, ve- se- lo, a ve- će- ri ve- dri- na.

## 96/99 ŠTO SE ONO DOŽIVIO

Andante

Muo. iste djevojke.

Musical score for 'Što se ono doživio' in G minor, 3/4 time. The melody is on a single staff with lyrics below. The accompaniment is on a second staff with chords.

što se o- no- dži- di- o, dži- di- o što se  
o- no ja glas ču- je, mo- re dži- di- o.

## 97/100 VOZI LAĐICE

Allegretto.

Muo. iste djevojke.

Musical score for 'Vozi lađice' in G minor, 6/8 time. The melody is on a single staff with lyrics below. The accompaniment is on a second staff with chords.

Vo- zi la- đice po o- noj mi- moj o- ba- li,  
dra- gi pri- sko- či la- di. (nedostaje tekst)

## 98/101 SUNCE ŠJA

Andante

Muo. iste djevojke.

Musical score for 'Sunce šja' in G minor, common time. The melody is on a single staff with lyrics below. The accompaniment is on a second staff with chords.

šun- ce šja, šun- ce šja, ki- ša pro- pa- da.

## 99/102 ZAIGRAM POŠANK

Allegro moderato

Muo. Kolo

Musical score for 'Zaigram pošank' in G minor, 2/4 time. The melody is on a single staff with lyrics below. The accompaniment is on a second staff with chords.

za- ri- gram po- šan- ki pre- ko li- va- de,  
pre- ko ze- le- ne me- ke tra- vi- ce

ig- raj- te mi la- ke. lah- ke no- ži- ce.

100/103 MILA MOJA

Muo. late djevojke.

Allegro.

Mi- la mo- ja, mi- la mo- ja, de si si- noć bi- la? Maj- ko mo- ja,  
u baš- Ći sam lbi- la, maj- ko mo- ja u ba- Ći sam bi- la.

101/104 OJ MILI I DRAGI

Muo. late djevojke.

Allegretto.

Oj mi- li i dra- gi ko- joj si du- bra- vi,  
pi- Ći mi je- ćan list od na- Će lju- ba- vi.

Moderato

102/105

Muo. Kolo

djevojke momci

103/107 SJEĆAŠ LI SE

Perast. gđa. Niković

Ćje- Ćaš li se o- nog Ća- ta, kad si me- ne o- ko vra- ta,  
kad si me- ni o- ko vra- ta bje- le ru- ke Ća- vi- la.

## 104/108 Š BOGOM NEHARNA DUŠO

Andante

Perast, gđa Niković.

Š Bo- gom ne- har- na du- što što ću  
 sa- da se tre- ba dje- li- ti  
 ja- dan či- ni- ti ka- da ti me mr- ziš.

## 105/109 UZRASLA JE

Perast, gđa Niković

Uz- ra- sla je, uz- ra- sla je  
 u No- vim na- ran- ča, uz- ra- sla je.  
 uz- ra- sla je u No- vim na- ran- ča.

## 106/110 UZRASLA JE

Perast, Kate Niković

Uz- ra- sla je, u- zra- sla je u No- vim na- ran- ča  
 u- zra- sla je, u- zra- sla je u No- vim na- ran- ča.

## 107/111 TRI SU MI GORE

Perast, Kate Niković

Tri su mi go- re vi- so- ke, tri su mi go- re vi- so- ke

108/112 OJ PELIM

Perast. Kate Niković

Oj pe- lim pe- lim- će mo- je raj- sko cvie- će,  
 oj pe- lim, pe- lim- će mo- je raj- sko cvie- će.

Andante

109/113 DVOJE MI DRAGIH

Perast. Kate Niković

Dvo- je mi dra- gih za- spa- lo, ja- nje mo- je, za- spa- lo.  
 dvo- je mi dra- gih za- spa- lo, ja- nje mo- je bi- je- lo.

Andante

110/114 NEVINA DJEVA

Kate Niković

Ne- vi- na dje- va po- la- ko ho- di,  
 te- ška je tu- ga sta- zi- com vo- di,  
 kraj gro- ba sta- la, te su- ze lje- va, lje- va,  
 ša- pa- tom pi- ta, ko mi te u- ze.

111/115 BOGA MOLI

Perast. Kate Niković

Bo- ga mo- li, Bo- ga mo- li pe- ra- ška dje- voj- ka.

Bo- ga mo- li, Bo- ga mo- li pe- raš- ka dje- voj- ka.

112/116 OJ JAVORE

Peraš. gđa Niković

O ja-vo-re, ja-vo-re, pod to-bom sam vi- no pi- o i djevoj-ke-lju-bi- o.  
tvo-je dr-vo naj-bo-lje.

113/117 ŠINOĆ JOVO

Peraš. Kate Niković

Andante

Ši- noć Jo- vo, ši- noć Jo- vo iz Mo- sta- ra do- đe.  
ši- noć Jo- vo, Ša- ra- je-vo bie- lo, iz Mo- sta- ra do- đe.

114/118 ŠOKO LETI

Peraš. Kate Niković.

Moderato

Šo- ko le- ti, so- ko le- ti pre- ko Ša- ra- je- va.  
so- ko le- ti, so- ko le- ti pre- ko Ša- ra- je- va.

115/119 ŠVI ČASI DOBRI

Peraš. Kate Niković. Švačbena

Švi ča-si do- bri, o- vi naj-bo- lji, kad (Nedostaje tekst)



šve- mu ro- du i ple-me- nu sve u do- bar čas, sve u do- bar čas.

116/120 DOBRI ŠTE

Andant

Perast. Kate Niković. Švadlena.



Do- bri šte, do- bri šte do- šli šva to- vi



do- bri šte, do- bri šte do- šli šva- to- vi.

117/121 O TI SUDČE SUDBENI

Perast. Kate Niković. Švadlena.

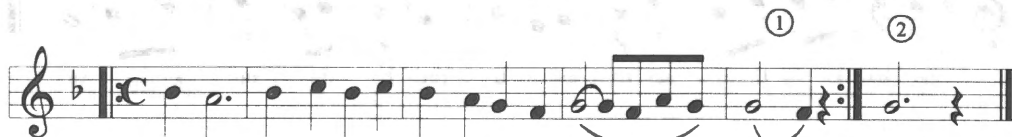


O ti sud- će su- dbe- ni, su- di pra- vo



šva- ko- ga, gje- daj va- zda na Bo- ga.

118/ 122 KAD MI LJEPJA VOJŠKA



Kad mi lje- pa voj- ška gra- du pri- stu- plja- hu. hu.

119/123 NA DOBRO MI

Perast. Kate Niković

Andante moderato



Na do- bro mi

đur- đev da-  
nak do- de.

## 120/124 RANO RANI

Allegro.

Perast. Kate Niković.

Poskočica

Ra- no ra- ni, ra- no ra- ni Djur- de- vi- ca Je- la  
tra- la- la- la la- la- la, Dju- de- vi- ca Je- la.

## 121/125 RANO RANI

Allegro

Perast. Kate Niković. Poskočica.

Ra- no ra- ni, ra- no ra- ni. Djur- de- vi- ca Je- la.  
tra- la- la- la tra- la- la. Dju- de- vi- ca Je- la.

## 122/126 RADUJMO SJA

Andante

Risani. Crkveni pravoslavni napjev.

Ra- duj- mo sja ve- sel- mo sja svi vjer-  
ni. svi vjer- ni e- vo Hri- sta

na ždre-be-tu dje sje-di, dje sje-di.

123/127 Risan

Nedostaje tekst.

Andante 124/128 ŠKOČI KOLO Risan. Kolo.

sko-či ko-lo da ako-či-mo.

sko-či ko-lo da ako-či-mo.

Andante 125/129 ŠKRIP I ĐEROM Risan. Ljubomir Takas

šcri-pi đe-rom, šcri-pi ko-je na bu-

ru, ko-je na bu-na-ru, šcri-pi đe-

rom, ej, šcri-pi đe-rom.



## 126/130 SIROTA SAM

Risan. Ljubomir Takas.

si-ro-ta sam na sve mi se ža-lu-je.

si-ro-ta sam na sve mi se ža-lu-je.

Adagio

## 127/131 MIRJANO, OJ MIRJANO

Risan.  
Ljubomir Takas

Mi-rja-no, oj Mi-rja-nol i-maš be-lo li-ce, Mi-rja-no,  
ru-se ko-se  
cr-ne o-či

daj da ga lju-bim ja oj Mi-rja-no.

Allegro

## 128/132 PALA MACLA

Risan. Dvije skupine pjevača.

Pa-la-ma-gla na Bo-ja-nu, pa-la-ma-gla na Bo-ja-nu.

Andante

## 129/133 OJ RUŽICE

Risan. Pero Šubotić

Oj ru-ži-ce mo-ja o-da-bra-na,

mo-ja o-da-bra-na, oj ru-ži-ce.

130/134 RASTI BOLJE

Risan. Pero Šubotić



Ra- sti bo- lje, moj ze- le- ni bo- re, moj ze- le- ni bo- re ra- sti bo- lje.

131/135 ŠJAJNA ZVJEZDA

Allegro

Risan. Pero Šubotić



Šjaj- na zvje- zda šja- jna zvjezda ne- bom pre- le- će- la.



ne- bom pre- le će- la, ne- bom pre- le- će- la.

132/136 RAŠLA KRUŠKA



Ra- šla kru- ška po- kraj pu- ta, san- gi- go. oh ne- mo- gah



bez dra- go- ga ben- gi- ge- li- o. o. ben- gi- ge- li- o.

133/137 OJ NEVENKO

Risan



Oj ne- ve- nko, moj ne- ven- ko, moj ne- ven- ko, oj ne- ven- ko

Andante

134/138 ZAŠTO SAM TI DUŠO

Risan



Za- što sam ti du- šo mi- o,

za- što sam ti du- šo mi- o za- što sam ti.

## 135/139 HODA, HODA

Andante

Risan

Ho- da ho- da pre- ko po- lja,

ho- da, ho- da pre- ko po- lja.

## 136/140 OJ, OJ VEŠELO

Andante

Risan. Švačbena

Oj, oj ve- še- lo ba- ne pr- vi- jen- će.

## 137/ 141 URODILE ŽUTE KRUŠKE

Moderato.

Risan.

Ur- ro- di- le žu- te kru- ške, rez me- ni, me- ni, rez me- ni,

te- bi, rez me- ni ja- nje, ta- mo mo- je zla- to, ne lo- mi

sa- nak, ne- daj me- ne maj- ko mi- la, joj

me- ne za go- di- nu da- na.

Moderato

138/142 ČETAK PADE

Risan. Švačbena

Če- tak pa- de na tr- pe- zu a str- pe- ze na sva- to- ve.  
sta- ri sva- te dra- gy bra- te do- bro ti sje- de.

Allegro

139/143 AJD IZ DVORA

Risan. Švačbena

Ajd iz dvo- ra pr- vi- jen- će, ajd iz dvo- ra oj pr- vi- jen- će.

Allegro

140/144 ODBIJE SE MARA

Risa

Od- bi- je se Ma- ra od ro- da. da.

Allegro.

141/145 MARICA SE RODU MOLI

Risan

Ma- ri- ca se ro- du mo- li mi- o ro- de moj. mi- o ro- de moj.

Allegro.

142/146 CRVENO CVIEĆE

Risan.

Cr- ve- no cvie- će cvi- eta- še. še.

Largo

143/147 KOJA JE ONO DJEVOJKA

Muo. Iste djevojke.

Ko- ja je o- no dje- voj- ka. što- no ra- no

ra- ni na vo- du, ko- ja je o- no  
dje- voj ka. što- no ra- no ra- ni na vo- du.

## 144/148 KLIKOVALA BJELA VILA

Allegro moderato

Krivošije

Kli-ko-va-la bje- la vi- la kli-ko- va- la bje- la vi- la.

## 145/150 KOLO IGRA

Allegro

Tivat. Kolo.

Ko- lo i- gra, ko- lo i- gra vi- še ši- nja  
gra- da, vi- še ši- nja gra- da.

## 146/151 ZASPA JUNAK

Allegro

Tiva

Za- spa ju- nak pod je- lom je- le- nom, svi- raj svi- raj ban- da Je- la- či- ća ba- na.

## 147/152 Š ONU BANDU DUBRAVE

Andante

Tivat

Š o- nu ban- du du- bra- ve, š o- nu ban- du du- bra- ve.

so- nu ban-clu du- bra- ve ze- len ča- var du- ra- je.

Allegro moderato 148/153 BUKLIJAŠE MILO Tivat. Švadobena

Bu- kli- ja- še mi- li bra- te iz- laz  
iz dvo- ra, iz- laz iz dvo- ra.

149/154 EOJ ZAPJEVAMO Tivat. Kolo.

E- o- o- o- o- o- o- j za- pje- va- mo  
Da se ve- se- e- e- e- e- e- e- e- e- e- e- li- mo.

150/155 DOMAĆIN PIJE Tivat. Švadobena

Do- ma- ćin pi- je u sla- vi Bo- žjoj, sla- va mu Bo- žja  
va- zda po- mo- gla, a sla- va Bo- žja svjeh nas po- mo- gla.

151/156 A BOG

Tivat. Svadlena

A Bog da mi Bog da na-đoj do-broj sre-ći, ve-se-li nas  
Bo-že a na-pre-dku bo-lje, a-min Bo-že zdra-vlja i ve-se-lja.

152/157 UZME DJEDA ŠVOG

Tivat

U- zme dje- da švog u- nu- ka, me- tnu ga na kri-  
lo pa uz gu- šle pje- va- o mu, što je ne-kač bi- lo.

Allegro

153/158 ŠANAK IDE

Tiva

Ša-nak i- de uz u- li- ce, ša-nak i- de uz u- li- ce.

Allegro moderato

154/159 ŠETALA SE PRIMORKINJA

Tivat

Še-ta- la se pri- mor- ki- nja, še-ta- la se pri- mor- ki- nja.

Allegro

155/160 TRI JETRVE

Tivat

Tri je- tr- ve pro- so- žnje- le, šer- ge- ro, šer- ge- ro, ša- lim be- re moj džim- be- re  
jeger meger uštar muštar, ša- lim be, sa- lim me.  
ka- ra- džom čur- če- li- ja moj, čur- če- li- ja moj.

## SUMMARY

---

In the Croatian national folklore a Czech etno-musician Ludvik Kuba (1863-1956) has a very special place. From 1888. to 1912. he noted down several times Croatian national songs in the continental and coastal regions. It is considered that 1300 songs were noted just in the coastal region of Croatia and only about 100 of them were published. It is not known what happened with Kuba's notes that he didn't succeed to publish during his life. Two smaller collections were discovered in the middle of our century in Split, one of them is a collection of 249 songs called "Songs from Dalmatia" and by the year 1958 it belonged to Grgur Lukas from Kaštel Stari near Split, and the second collection of 161 songs called "Dalmatian songs from Boka", which by the year 1958 was in the property of Mira Bersa, the widow of the famous Croatian lawyer, ethnographer, composer and wood-carver V. Berse (1864-1927). Both of the collections were bought off back from the ex-owners by HAZU in Zagreb.

The author revised the collection ("Dalmatian songs from Boka") by transposing songs in the style of the Finnish etno-musician I. Krohla by which every ending (nota finalis) of every song must be a tone g 1. So revised collection was published for the first time with the accompanying study.

An analysis shows that the collection in its present condition has 155 songs written in the period from 20<sup>th</sup> Sept. to 10<sup>th</sup> October 1907, in places such as Risan, Perast, Kotor Muu and Tivt.

It contains 89 homophonous songs and 66 two part harmony songs that in many tunes develop into three or four part harmony. Homophonous tunes are mostly composed in major and minor keys and a smaller part in Old church Doric and Frigian keys that belong to the levels of the old and new ways of singing. Two of them "Oj, oj, cheerful" and "Eoj, let's sing" belong to the prolonged singing in which melism is performed on one syllable in a thriller way by a deep guttural voice. Major part belongs to the old, short way of singing where only one melodic interval is performed on each syllable. Considerable part belongs to the newer ways of singing, especially Italian bellcante.

One of the songs belongs to the old, short way of singing; 15 songs to the so-called "bass singing" and 50 songs to the so-called "clapa singing".

Important feature of the old, short singing in two part harmony is that the leading voice performs syllabic tune accompanied by the second voice while in "bass singing" the second voice follows the tune in parallel thirds descending in final tone onto its fifth below nota finalis. Singing in thirds of



a major key is specific for Dalmatian towns but it is also known as a old-town or clapa singing. A characteristic of this way of singing is that the second voice follows the melody in parallel thirds and the other two voices (bass and bariton) move mostly through the main degrees of the scale (tonic, dominant and subdominant) ending every tune with a triad which has the third at the top.

The collection of "Dalmatian songs from Boka" by L. Kuba is very important because it's a document about the development of national singing of old Boka's people who were the main people until the forming of Jugoslavia, and after that little by little they were moved out, so if Kuba hadn't noted their singing in 1907, nobody would have known that it ever existed. Kuba's collection as a whole contains an excellent musical structure that's by its beauty, sweetness and charm, specially in the part with national songs that belongs to the thirds of major key, represents the most beautiful Dalmatian national songs at all.